



R0 ZIMBELER

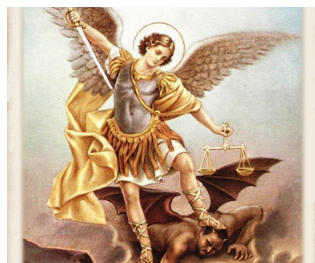
de Castillazuelo

Agosto 2022 - N° 45

Precio: 5€

Autor: Iván Pena





ÍNDICE

- 3** Editorial (Redacción).
- 4** Saludo (Manolo HH).
- 5** Galería de eventos (Redacción).
- CULTURA*
- 7** Crónica de una adaptación imposible (Jesús Arbués).
- 8** O fuego (Chesús de Mostolay).
- 11** El Somontaés (Chesús de Mostolay).
- 11** Ucrania (María Luisa Martínez).
- 12** El oficio de contar (José Antonio Noguero).
- SOMONTANO*
- 15** Nuestras Huellas:...90 y más (Esperanza Extraña).
- 18** De romería en 1219 (Rafel de ro Molino Salas).
- 20** Pequeño álbum familiar (Lina y Antonio).
- SOMONTANO*
- 22** El Museo Diocesano se hace mayor (Pedro Berges).
- 26** RuRal-EaNdo (Lina Quintilla).
- 28** Entrevista a Priscila y Ramón (Javier Castillo).
- 32** Espacio de arte "La gata montes" (Santiago Lisa).
- 33** Agro-vida (Sergio Fuentes).
- 34** Microrrelatos 2022 (Marijose Sánchez).
- SOCIEDAD*
- 35** Rasgos d'aquí (Redacción).
- 36** Centenarios (Redacción).
- 36** Iván Pena
- DEPORTES*
- 37** Deporte sin limites (Mario Sampietro).
- PASATIEMPOS*
- 38** Acertijos (Tito).
- SOCIEDAD*
- 38** Felicitación.
- GASTRONOMÍA*
- 39** Sopa de ajo con calabaza (Loli Jiménez).
- 40** Zaguera (Amadis).

RO ZIMBELER DE CASTILLAZUELO

DEP. LEGAL: HU-176/2000



COLABORA

Ayuntamiento de Castellazuelo

PATROCINIO



COORDINACIÓN GENERAL Y REDACCIÓN

Conchita Buil Salamero
Juanjo Sampietro Noguero

MAQUETACIÓN E IMPRESIÓN

Gráficas Barbastro, S.L.

ADMINISTRACIÓN RO ZIMBELER

22313 - Castellazuelo (Huesca)
E-mail: coordinacionzimbeler@gmail.com



VALORES CULTURALES



Sí, se sigue hablando de la España rural... Se pone en valor su potencial, que sin duda lo tiene, su perfil bucólico, su tranquilidad, sus veranos llenos de turistas e hijos que emigraron y vuelven a sus raíces... Ciertamente, pero el estigma de la pérdida de población, de vitalidad y energía, lo constatan día a día los escasos habitantes de ese medio rural. Por tanto, no queda otra opción que implementar para llevar a efecto los proyectos a nivel personal y como pueblo o comunidad. Y eso es tarea de todos.

Zimbeler refleja número a número, nuestros valores culturales, esfuerzos de emprendedores por seguir adelante con sus iniciativas y proyectos, nuestra historia local y temas diversos como ya sabéis, pero con la mirada al resto del mundo y al futuro. El trazado urbanístico tan peculiar de Castellazuelo nos da las líneas a seguir: esa cruz formada por el entramado de sus casas mirando a los 4 puntos cardinales con los brazos abiertos desde la espléndida plaza, ágora y corazón de su vida cultural y social, creencias y tradiciones.

En la etimología de lo que entendemos por cultura, se engloba toda actividad humana y por ende el arte es una manifestación cultural que está presente en estas páginas. En esta ocasión, la Portada, de la mano de Iván Pena nos introduce en ese contexto rural que él ve con su personal y bello arte inspirado en sus recuerdos de infancia y en los temas de la revista: la aridez de un tiempo de soledades en ese hombre aferrado a sus raíces, esa lluvia amarilla (título de la novela de Julio Llamazares, símbolo del éxodo rural) fundida con el emerger del rojo del tomate...

Recientemente, hemos asistido con asombro, al hallazgo de la estrella Eärendel por los astrónomos de la NASA. Esta estrella unas 50 veces mayor que nuestro sol, se observa nada menos que a 12.900 millones de años luz, es la más lejana observada a día de hoy y bautizada así en honor de Tolkien y al poema que dio lugar al mítico "Legendarium". No se sabe cuándo explotó en ese viaje estelar, pero sin duda ayudará a entender el origen del universo y el nuestro propio.

No necesitamos tanto vértigo, o tal vez sí, para viajar a nuestro día a día y echar mano de la ciencia, la filosofía y la literatura, como han hecho los astronautas, para encontrar caminos ante los retos actuales, como individuos y -bajando de las estrellas- como personas sintiéndonos parte de unos valores culturales que nos enlazan a Castellazuelo, a su historia, a su paisaje y a su paisanaje. Ah... pero esos valores culturales si queremos que perduren y sean la dovella central donde se sustenten, se deben fraguar, potenciar y continuar entre las personas que formamos parte de esos valores, y como bien dijo el poeta, se hace camino al andar.

A disfrutar del reencuentro estival y de nuestras fiestas de San Salvador.

¡Feliz verano!

Redacción





SALUDO A LOS ZIMBELEROS



Quisiera saludar a todos los habitantes de Castillazuelo y decirles que próximamente realizaré un programa desde la plaza de este pueblo. Soy Manolo HH y dirijo un programa en Radio Nacional de España, que se llama España Rural. Se emite los sábados y domingos de 13:00 a 13:30 en Radio 1.

España es muy diversa y, la España rural, también es muy diversa. No es lo mismo la realidad que se vive en los pueblos de Castilla La Mancha, Castilla y León, Extremadura, Galicia o Andalucía, que la que se vive en Aragón, la Comunidad Valenciana, Cataluña o el País Vasco; cada comunidad autónoma tiene sus peculiaridades.

En este programa quiero dar a conocer pueblos y lugares poco visibles normalmente para los medios de comunicación. Y quiero hacerlo, a través de sus vecinos, para que me cuenten la historia del lugar. ¿Cómo se vive hoy en día en Castillazuelo? ¿Cómo ven sus habitantes el futuro de su localidad?

En más de 1.000 pueblos, no nacen niños desde 2012. Las consecuencias y situaciones son, a todas luces, insostenibles. La España sin médicos, colegios, trenes... Muchas veces, la realidad de los pueblos es la historia de muchas carencias. Las su-

cursales bancarias van desapareciendo, el transporte público es dificultoso. Siempre faltan médicos. La conexión a internet depende del azar y los colegios se ven amenazados por la despoblación. Quiero huir de ese enfoque depresivo que, durante muchos años, ha acompañado las noticias, reportajes y documentales que hablan de esa España despoblada o deshabitada. Al fenómeno de la despoblación se le han dado muchos calificativos. A mí no me gusta utilizar el término "España vacía".

Por muchas razones quiero conocer Castillazuelo. Por su rico patrimonio histórico y cultural, en plena naturaleza, Castillazuelo parece un pueblo agrícola y tranquilo, bucólico, situado entre un castillo y a orillas del río Vero. Su gente es bondadosa, generosa y acogedora. Me cuentan que este es un pueblo con calidad de vida y con buen vino. Y que sus ruinas de arquitectura medieval nos transportan al pasado.

Antes de que finalice 2022, visitaré Castillazuelo para cumplir una promesa: hacer el programa de España Rural desde esta bellísima localidad que, como muchos pueblos, donan recursos y sangre durante décadas a las ciudades. Es un honor saludar a todos los vecinos de este municipio y será un honor visitarles próximamente.

Manolo HH
Director de España Rural en RNE



DE ZIMBELER A ZIMBELER

Como prometimos en el anterior número, comenzamos donde lo dejamos, en S. Antón, S. Fabián y S. Sebastián. Otro año que el coletear de la cansina pandemia y la prudencia aconsejaba, no se celebró la tradicional comida de hermandad, ni subimos a la ermita de los santos a celebrar la misa pero, eso sí, la hubo en la parroquia con bendición y reparto de torta y chocolate por deferencia de A.CU.CA., como es notorio, esperado y agradecido.

En febrero las mujeres festejaron a su patrona S. Águeda con misa por la mañana y por la tarde, en el albergue, merienda de salados y chocolate que Eva hizo exquisito y en su punto. En febrero, Castillazuelo mostró su solidaridad con el pueblo ucraniano y depositó, quién así pudo hacerlo, alimentos, ropa, material escolar e higiénico en los bajos del Ayuntamiento. Un granito de arena para paliar, tanta necesidad en ese mar de desolación que impuso la invasión de ese país por Rusia.

El invierno pasó entre escarchas, frío y bonanza, nublados, lluvia, sol y cierzos, esperando una nueva primavera y los actos de nuestra Asociación Cultural. Y el 30 de abril comenzaron las Jornadas Culturales con la Exposición de Ilustraciones TAHF de Iván Pena, un arte sumamente personal y original. Una tarde los niños hicieron sus pinitos de arte disfrutando con sus dibujos bajo la atenta mirada, amabilidad e indicaciones de Iván.



Castillazuelo se solidariza con Ucrania.



Exposición Iván Pena.



Santa Águeda 2022.



Teatro-Chocolate de Quimera.

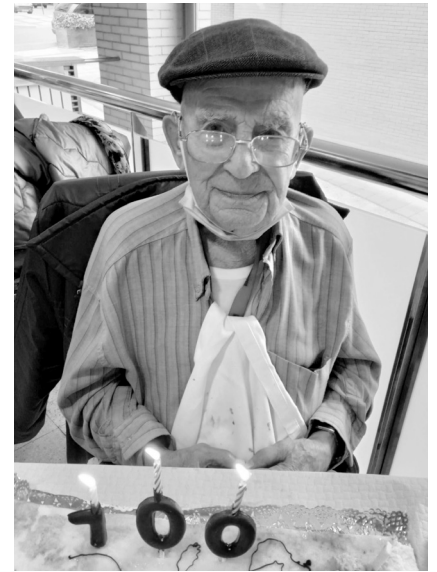


Celebramos nada menos que dos centenarios, el de Candideta y el de Carlos. Un día muy emotivo. Estuvieron muy acompañados por familiares, amigos y vecinos que acudimos a la iglesia a felicitarles.

El día 1 de mayo, tras 2 años sin poder ir, subimos al Pueyo, agradeciendo el esperado reencuentro de personas y tradición. La misa oficiada y cantada por los monjes. La comida en el albergue, congregó a unos 60 romeros en buena sintonía disfrutando en compañía, la mesa, la tertulia y agradable sobremesa.

En junio, como broche de las Jornadas Culturales, 2 obras de teatro: la primera de Quimera Teatro con la obra "Chocolate". Unos días después, el Teatro La Melinguera, "Las fábulas de Samaniego". Dos tardes de humor, diversión y encuentro con los vecinos en la plaza.

Esto es todo amigos y lectores. Os deseamos un relajante verano y unas muy buenas fiestas de San Salvador.



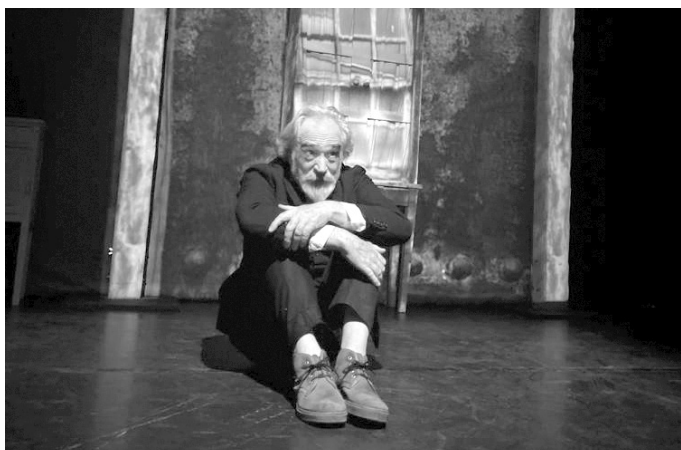
Comida El pueyo.



El pueyo.



Las fábulas de Samaniego.



CRÓNICA DE UNA ADAPTACIÓN IMPOSIBLE

Es una gran novela. Eso lo sabía hace dos años cuando comencé un proyecto teatral. Pero de grandes novelas está el infierno del teatro empedrado.

A Andrés le pasa su vida por la cabeza en el último momento de su existencia. No es un monólogo. Ni siquiera la novela. “Ningún montañés habla así” -dijeron algunos críticos- Es cierto. Llamazares me contó la clave: Andrés no habla con nadie. La voz del poeta (Llamazares es tan poeta como dramaturgo) recrea sus últimos momentos, el repaso por los “restos del naufragio”. No hay realismo, ni mucho menos costumbrismo. Con estas premisas el teatro lo tiene difícil.

El teatro se basa en lo concreto y en lo visual. Todos tenemos la novela, y sus imágenes, en la cabeza (cada uno distinto) pero el escenario es el mismo para todos.

El espectáculo no podía ser más que un espectáculo Brechtiano, distanciado, donde los actores no esconden su carácter de narradores, aunque aquí sean más bien médiums, pero existe la clara intención de tratar la acción como “cosa contada”.

La figura de la sombra femenina que recorre el escenario canturreando, y dice algunos fragmentos del texto es para mí la clave de la dramaturgia y, por tanto, de la puesta en escena. Unas veces se asemeja a

Sabina, otras a una sombra, otras a la misma muerte, otras veces es simplemente la voz de Llamazares. Siempre enmarca el trabajo de Andrés, lo dota de ese elemento mágico que necesitábamos.

La imagen del espectáculo quería que tuviera un “algo” distorsionado, surrealista, como un decorado de pintura. Cada escena es una pintura. Un pueblo que no existe. Solo al final dos imágenes nos recuerdan el “real” Ainielle. Creamos un pueblo imaginado que sustituye a otro imaginado.

Tras estos aspectos quedaba lo más difícil, traer ese discurso emocional. Hacer que ese loco, ese “soldado japonés” que sabe que la guerra acabó y se negó a rendirse, se juzgue a sí mismo, reviva toda su vida, y, una vez más, diga que no se arrepiente por más que nos enseñe su sufrimiento.

No puede ser de otra manera. No pudo ser de otra manera.

Por más que viviera cien veces Andrés dejaría escapar a su hijo sin un abrazo, es su destino. Andrés como Edipo repetiría su tragedia mil veces sufriendola mil veces.

Ese aspecto es el que más nos conmueve. Por más que lo hayamos leído, por más que lo sepamos, vemos como las muertes, los perdones y las ausencias se repiten, y como, una vez más, Andrés morirá solo. “La lluvia amarilla” no es una obra sobre un pueblo abandonado, como Edipo no es una tragedia sobre una ciudad griega. “La lluvia..”, y de ahí su éxito, es una obra sobre el tiempo, sobre lo que no se da, sobre la incapacidad emocional que todos tenemos y que Andrés nos enseña. Es una obra sobre el deber, sobre lo que somos y no podemos evitar ser, por eso es grande.

Sin duda ha sido uno de los trabajos más difíciles que he afrontado, sin duda ha sido uno de los que más satisfacciones me ha dado en forma de halagos y críticas. Pecaré de arrogante y diré que son merecidas. El trabajo era complicado, lo sacamos adelante con un equipo de lujo que merece la pena ser nombrado: Ricardo Joven (que sustituyó al malogrado Pedro Rebollo), Alicia Montesquiu, y en la parte visual el trabajo exquisito de Oscar Lasaosa, David Fernandez, y Sergio Iguacel.

Creo que mereció la pena.

Jesús Arbués
Director y adaptador espectáculo
“La lluvia amarilla” de Corral de García



O FUEGO: RITUALS Y SIMBOLISMO (IX)

AMOR Y FUEGO

*Taminan debán de ye, ros suyos Güellos plenos de luminetas,
Que un Anchel bien saputo sin duda ha imantau;
Taminan, ixos dibinos chirmans -que sen es mios chirmans-,
Esbelligande en es güellos mios es suyos fuegos diamantinos'.*

Charles Baudelaire. *As flors d'o mal*.

O fuego está tamién uniu á o secso y á o erotismo, ya que faboreze as interrelazions de parella y a calor secsual. L'ombre se siente identifacau con el en a suya masculinidá, y a muller siente asabelo plazer en a suya zercanía (recordemos que a muller ye fría y umeda). Os "suenios umedos" siempre están unius á o fuego, y de contino son istos os suenios más apasionaus y plazerenters.

Prebar de pretar fuego por roze ha socheriu istoricamén esperenzias asabelo intimas, ye por ixo que a querenzia, pa bel psicoanalista d'o fuego, suposa ra primera ipotesis zientifica pa ra reproduzión oxetiba d'a lumbre. O fuego ye agradable mientras se para y útil una bez pretau, por ixo se diz que ye más dulce antis de fer flama que dimpués, como l'amor². O fuego enzerrau en a petreña, por exemplo, ye abitual en a poesía amorosa, pa aludir á ra dureza d'o corazón que amaga o fuego de l'amor³. Max Müller⁴, que ha alportau á os estudios sobre os oríchens umans una intuición psicolochica asabelo d'importán, nos charra d'a lumbre como filla de dos tochos. ¿Cal almirar-se de que iste fuego umano primichenio y impuro, fruto d'un amor solitario, se beiga señalau, nomás naxer, por o complexo d'Edipo? En tocante á isto, a esperenzia de Max Müller ye rebeladera: pa el, a segunda cosa que caldría contar sobre o fuego primitibo ye «cómo, apenas naxiu, trasque á su padre y á su madre; ye dezir, á os dos tochos que l'han dau bida». O complexo d'Edipo nunca no ye estau debuxau millor y más acordis: si tu no consigues pretar o fuego, a "cremazón" d'o fracaso rosigará o tuyo corazón, o fuego permanexerá en tu. Si lo fas, a esfinche te consumirá. L'amor no ye sino que un fuego que transmitir. O fuego no ye sino que un amor que sosprende⁵. Á bezes o fuego brila sin cremar, antonzes a suya balor ye toda pureza. Pa Rilke, «ser amau quiere dezir consumir-se en a flama. Amar ye iluminar con una luz inacorable»⁶.

O fuego fue clamau l'agile, Ag-nis, le vif, porque ye bien templau cuan lo fa ra man de l'ombre que restrega o tocho por a crenzilla, imitando as carizias más intimas y secsuals. Gaston Bachelard, en o suyo Psicoanálisis d'o fuego (1949), nos fa soniar con a calidez d'o fogar, y piensa que ista ensoniazión tien as suyas radizes en o más profundo d'o inconsién, en una esperenzia arcaica fuertemén secsualizada, que entronca con ixas trazas de pretar fuego por lumerosas soziedaz tradizionalas meyán o refrotamiento d'un elemento masculino en una cabidá femenina. O poder onirico d'o fuego nos capuza en un estau d'embelecamiento muito relacionau con a nuestra

NOTAS:

1. *Ils marchent devant moi, ces Yeux pleins de lumières, / Qu'un Ange très-savant a sans doute aimantés; / Ils marchent, ces divins frères que sont mes frères, / Secouant dans mes yeux leurs feux diamantés.*
2. Pa P. Borel «l'amor no ye más que odio, chemecos, chilos, bergüeña, luto, glarimas, fuego, sangre, cadabres, güesos, remordimientos». [Petrus Borel, *Champavert, contes immoraux* (1833)].
3. *Enzarró ro fuego en os duros sinos d'os pedernals, allí está de tal traza engarcholau que, á dos trucazos que lo clamen, sale ascape, sirbe y, en no estando menester, se retira u s'amorta. El Criticón*, Baltasar Gracián (2016).
4. Max Müller (1823-1900), filologo, indologo y orientalista alemán, fundador d'a mitolochía comparada.
5. Gaston Bachelard, *Fragments pour une poétique du feu* (1988).
6. *The Essential Rilke*, ed. and trans. Galway Kinnell and Hannah Liebmann (Hopewell, NJ, 1999).



inzipián secsualidá, sendo ro fuego eleutrico ro más secsualizau, pos antimás de sensual ye misterioso y frío, como a sierpe d'a tentazón, y porque l'augua fa parte en buena cosa casos pa poder-se producir. Se trata d'o fuego asecual u bipolar.

Pa os ruandeses, tanto ro fuego como l'augua son elementos benefiziosos y indispensables pa ra vida: ras parellas que deseyan tener fillos dexan barias noites zerca d'o suyo leito bellas brasas y un señal d'augua, clamaus fuego y augua d'Imana (Dios). Amás amás, se preta un fuego proteutor en o mesmo puesto do a muller ba á parir. Y mesmo as bacas se muyen zerca d'o fuego, pos de no fer-lo, istas dexarían de reproducir-sen.

Baxo a ideya d'o frotamiento, cuala ebidenzia secsual primera rematamos de señalar, imos á retrobar, pa ra eletrizidá, tot o ya dito en tocante á o fuego. Charles Rabiqueau, «abogau, incheniero pribilechiau d'o Rei pa todas as suyas obras de fisica y mecanica», escribe, en 1753, un tratau sobre *O espeutaclo d'o fuego elemental u curso d'eletrizidá esperimental*, do ya s'atisba una suerte de reziprozidaz d'a tesis psicoanalitica d'a produción de fuego fendo roze. Á partir d'a ideya de que o refrotamiento ye causa d'a eletrizidá, Rabiqueau ba á desembolicar una teoría eletrica d'os secsos (pp. 111-112): «O refrotamiento suau aucha ras particlas d'esprito d'aire que s'oponen á o paso u á ra cayida d'una materia espritugosa, que nusotros denominamos licor seminal. Iste refrotamiento eletrico nos produze una plazentera sensación, unas cosculletas, grazias á ra fineza d'os puntos d'esprito de fuego, á medida que a rarefauzión se produze y que iste esprito de fuego s'acumula en o puesto refrotau. Antonzes o licor, no podendo mantener a lixereza d'o esprito de fuego acumulau en l'atmosfera, abandona o suyo puesto y biene á cayer en a matriquera, do esiste tamién atmosfera (a totera⁷ no ye más que o caño que lleba ta o deposito cheneral que ye dita matriquera). En o secso femenino hai una parte secsificada que ye ta iste secso ro que a parte secsificada de l'ombre ye ta l'ombre, y está sojeta á ra dita rarefauzión, cosculleta y sensación. Ista segunda parte partezipa encara d'o refrotamiento. Ros puntos d'esprito de fuego son mesmo más niquitosos en o secso femenino (...). Ro secso femenino ye depositario d'as chiquetas esferas umanas que están en l'obario. Ista chiquetas esferas son una materia eletrica sin azión, sin vida; como una buxía no enchegada; u un güego, una luleta u un grano prestos á recullir o fuego de vida, u, en fin, como a torzida u o misto que aguardan ixo esprito de fuego...».

Os thonga africanos ban más lexos y afirman que a sangre femenina, a sangre redamada por a muller mientras a menstruazión u o parto, ye fuen d'una calor periglosa, pos priba ra fecundidá, comparando-se con l'ardién estazón ixeca.

Toz os psicoanalisis d'o fuego conziden en señalar que pa pretar fuego á un tocho eslizando-lo por una regaza en a madera biella cal tiempo y pazenzia; pero que iste treballo debería resultar asabelo dulce pa un ser que toda ensoñazión ye secsual. Dende que se prenzia á frotar se tien a sensación d'un exercizio agradable, d'una calorita obchetiba y d'una toba impresión. Os ritmos se sustienen unos á otros, s'enduzen mutuamén y se mantienen

NOTAS:

7. Vagina.



por autoenduzión. O metodo d'o refrotamiento ye natural porque l'ombre azede á el por a suya propia naturaleza. En berdá, antes de ser arrancau d'o zielo, ro fuego ya fue sosprendiu en nusotros mesmos.

Os románticos rebalorizoron seculalmén o tema d'o fuego. G. H. von Schubert⁸ escribe: «D'a mesma traza que l'amistá nos prepara pa l'amor, por o rozamiento d'os cuerpos semellans naxe a nostalgia (a calor) y preta ra querencia (a flama)». Y ya tanto ros ebreyos como ros arabes nomadas creyeban que o fuego cosmico se correspondebá con o fuego y a sangre d'a fecundidá.

Gaston Bachelard⁹ nos diz que si primitibamén a conquista d'o fuego fue una "conquista" secul, denguno no debe d'asombrar-se de que o fuego aiga manteniu, mientras tanto tiempo y con tanta rasmia, un caráuter secul.

Pa Robinet, «cada rayo bien podría ser o efeuto d'una produzién nueva de sers igneyos, que, medrando á tot meter grazias á l'abundancia de bapors que los alimenta, son reunius por os zielos y llebaus d'aquí t'allá en a rechién meya de l'aire. As bocas nuevas d'os bolcans, tan multiples en America, y as nuevas erupziions d'os cráters antiguos anunciarían tamién os fruitos y a fecundidá d'os fuegos soterranios»¹⁰. O fuego ye a vida, y a vida está en a foguera. O chermen ye a purna, y a purna está en o chermen. «Mesmo l'ombre más feble en acumula prou de fuego como pa enchendrar y fer-ne entrega en a copula, con tanta seguridá como l'ombre más zereño», nos diz Malon¹¹, pos iste fuego ye omnimodo y cosmogonico. Cada ninón está creyau grazias á iste fuego interno d'o deseyo. En ixa carencia compartida –diferencia irreductible entre ombre y muller– naxe l'absoluto, ixe fuego enchendrador en o que o plazer amoroso y o bibilón feito carne conziertan.

Pero iste dulce fuego ye tamién o que acotala y espalda casas. Ye o elemento d'o Infierno en o que os fornicadors espían os pecaus d'a carne. A topolochía mitica d'o fuego en a nuestra zibilización cristiana s'enrasta asinas: o interior d'a casa familiar –á ra que clamamos por metonimia fogar (y mesmo "fuego" en otros tiempos)–, en o que a seculidá se troba domesticada por o matrimonio, se opone de raso á ixe exterior en o que se consumen os condenaos, os deprabaos de cualquier espezie. Brila o Paradiso, arde o Infierno. Ye dulzura y ye tortura. Ye cozina y apocalipsis. Pasión d'amor y pasión carnal. Fuego creyador y fuego acotolador.

Que o fuego siga muitas bezes o sinno d'o pecau y d'o mal ye bien fázil de comprender si paramos cuenta en tot o que rematamos de i cuaternar sobre o fuego seculizau. Toda luita cuenta os impulsos seculs debe estar simbolizada, pues, por una baralla cuenta o fuego. Ros testos do ro caráuter demoniaco d'o fuego ye implizito u esplizito son asabelos, y as descripciones literarias d'o Infierno, ros grabaus y os cuadros que representan á o diablo con a suya luenga de fuego darían lugar á un psicoanálisis bien claro.

Tamién a psiquiatría moderna ha analizau a psicolochía d'o pretafuegos u inzendario y ha contrimuestrau o caráuter secul d'as suyas tendencias. Por cuenta, ista mesma psiquiatría nos fabla d'o traumatismo tan grau que puede produzir-se en una psique debán d'un espeutaclo como ro d'un pallar u d'una borda en una flamarada cuenta o zielo noturno en o infinito d'una esplanada labrada. Ra ideya ye que un inzendio fa naxer á un inzendario cuasi tan fatalmén como un inzendario preboca un inzendio. Ro fuego s'amaga en un alma con más seguridá que baxo a zenisa; porque, no nos olvidemos, un pretafuegos ye o más desimulau d'os creminals.

Chesús de Mostolay
mostolay@hotmail.com

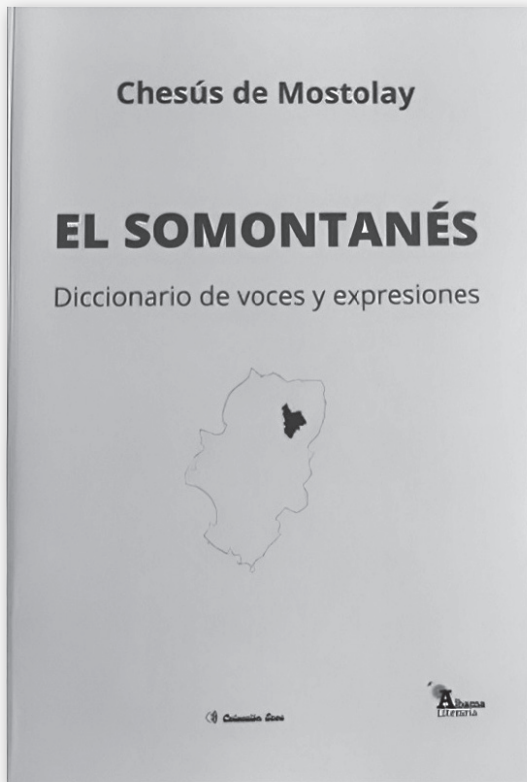
NOTAS:

8. Zitau por Albert Béguin en *L'âme romantique et le rêve, essai sur le romantisme allemand et la poésie française*; Cahiers du Sud (1937), 2º vol., t. I, p. 191.
9. Gaston Bachelard, *La Psychanalyse du feu* (1938), p. 72. *Fragments pour une poésie du feu*, (1988).
10. Jean-Baptiste-René Robinet, *De la Nature* (1761), 3ª edic. (1769), v. IV, t. I, p. 217.
11. M. de Malon, *Le conservateur du sang humain: ou la saignée démontrée toujours pernicieuse & souvent mortelle* (1766), p. 146.



EL SOMONTANÉS

Diccionario de voces
y expresiones



La recopilación de voces
y expresiones más
completa y detallada de la
historia publicada hasta
el momento, de las distintas
hablas aragonesas.

YA A LA VENTA

A UCRANIA

Gentes que huis de Ucrania
de vuestra amada tierra
sin más equipaje apenas,
que una maleta ligera.

Atrás quedan vuestras vidas
ahogadas por la pena,
el sonido de las bombas,
os persigue y atormenta.

Pobres niños inocentes
que lloran, sin tener conciencia,
de que el mundo se derrumba
y sus familias se quiebran.

Lejos quedan los días
de juegos, alegría y risas,
soñaban con un futuro
sin armas y sin guerras.

Qué torpeza el ser humano
y su ambición que no cesa,
le corroe el alma
y le ciega.

María Luisa Martínez Castellar



MIS COSAS. EL OFICIO DE CONTAR. PERIODISTA, LIBERAL, REPUBLICANO.

En mi entorno y los que me conocen, saben que desde mi jubilación ocupo mi tiempo libre yendo a la universidad, tengo muy cerca de casa la Universidad Autónoma de Barcelona. Es un programa para mayores de 50 años, *la Universitat a l'Abast*¹ (Universidad al alcance), que permite estudiar cualquier asignatura de las que se imparten en esa universidad, para unas pocas se requiere conocimientos previos, para todas nociones de informática y conexión a internet. Desde aquí animo a conocer ese programa y los que estén cerca lo aprovechen. Por mis preferencias, me limito a temas de historia, arte o literatura. Sobre esto último os quería hablar.

Hace unos siete años, en la asignatura **Textos españoles contemporáneos**, tuve ese momento feliz para el buen lector de descubrir a un autor para mi desconocido, y por lo que he averiguado, desconocido para muchos hasta el final de los 90. Me gustó tanto lo que leí que busqué más obras suyas y me interesé por su vida. Se trata de un periodista sevillano, que trabajó en diarios de Sevilla y Córdoba hasta llegar a ser redactor jefe del **Heraldo de Madrid** en 1924, el diario de más tirada de Madrid de esa época, y subdirector y director a partir de 1931 de **Ahora**, diario moderado, afín a Azaña, surgido para competir con el derechista ABC. En su época del Heraldo de Madrid ejerció de reportero con viajes en avión de más 18.000 km, era la época de la naciente aviación comercial llena de peripecias, recorriendo las principales capitales europeas, escribiendo artículos sobre la revolución soviética y el ascenso del fascismo en Italia y Alemania. Entrevistó a Joseph Goebbels, el ministro de Propaganda de Hitler en 1933, la semblanza que hace de él es demoledora. En Rusia estuvo en dos ocasiones, 1928 y 1931. Fruto de esos viajes fueron los libros: *La vuelta a Europa en avión. Un pequeño burgués en la Rusia roja* (1929); *La bolchevique enamorada* (1929) y *Lo que ha quedado del imperio de los zares* (1931).



Su opinión de la Revolución rusa levantó ampollas².

Estoy hablando del periodista **Manuel Chaves Nogales** (Sevilla, 7 de agosto de 1897 - Londres, 4 de mayo de 1944), para muchos el mejor periodista español del siglo XX. En el exilio desde los 39 años, murió a los 46 años.

¿Por qué hablo de este personaje?

No por su labor de periodista, en la que destacó en cuantos puestos desempeñó y en la que fue un innovador creando corresponsalías en todo el mundo, ni por su labor de reportero y los libros que eso generó. Contaba lo que pasaba. Era ecuánime, que no equidistante, es difícil ser ecuánime en medio de la guerra y siendo director de un periódico de gran tirada. No hablo de él ni siquiera por su obra más famosa, la biografía del torero Belmonte, *Juan Belmonte, matador de toros, su vida y sus hazañas* (1935).

El descubrimiento que hice como lector fue su obra **A sangre y fuego. Héroes, bestias y mártires de España**. Nueve relatos sobre la Guerra Civil española, los escribió, ya en el exilio, en un suburbio de París, entre noviembre de 1936 y mayo de 1937 y publica-

NOTAS:

1. **Universitat a l'Abast**. <https://www.uab.cat/web/estudiar/universitat-a-l-abast/oferta-formativa-1345830992596.html>
2. **Manuel Chaves Nogales**. *Democracia y periodismo. Junta de Andalucía*. 2020. <https://www.juntadeandalucia.es/educacion/portals/delegate/content/953184aa-13f4-4483-b035-1af2ee496afd/Manuel%20Chaves%20Nogales.%20Democracia%20y%20periodismo.%20Cuaderno%20did%C3%A1ctico>



dos en Chile en 1937. “Cada uno de sus episodios ha sido extraído fielmente de un hecho verídico; cada uno de sus héroes tiene una existencia real y una personalidad auténtica”, dirá en el prólogo.

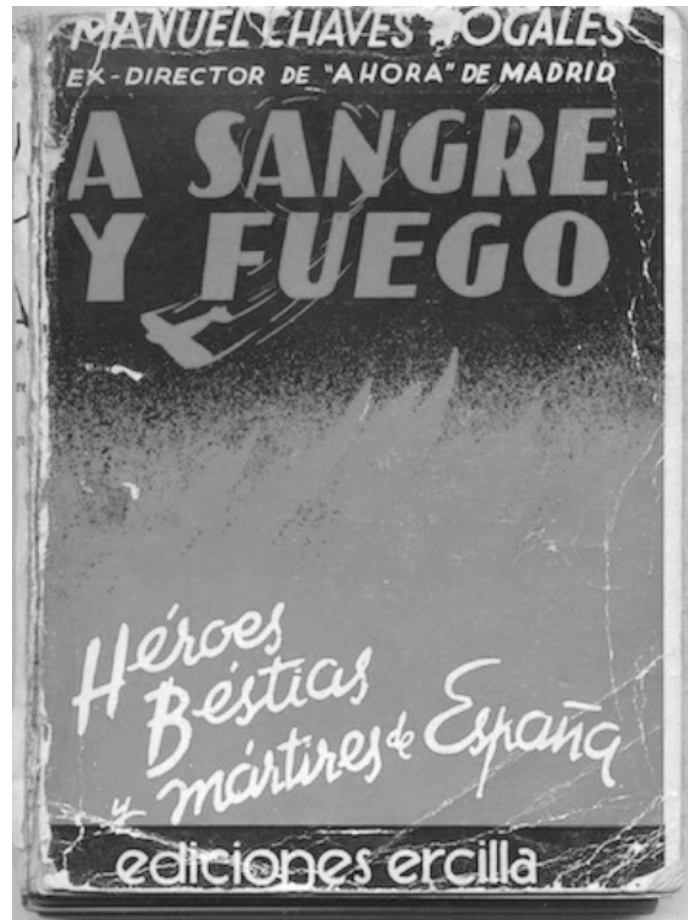
Este prólogo es fundamental para entender esta obra. Arturo Pérez-Reverte³ dice que este prólogo debería ser de lectura obligatoria en los colegios. Dejo enlace del prólogo en texto⁴ y en versión radiofónica⁵ sacado de un programa de Carlos Alsina en Onda Cero dedicado a Chaves Nogales el 1 de enero de 2018⁶. En este programa hay versiones radiofónicas de varios de los relatos y entrevistas, hablando del autor y del libro, a Arturo Pérez Reverte y Andrés Trapiello, ambos escritores y periodistas.

En su prólogo, se define como: “un pequeño burgués liberal, ciudadano de una república democrática y parlamentaria”. Tan enfrentado ideológicamente al comunismo de Rusia como al fascismo italiano, antifascista y antirrevolucionario por temperamento. “Cuando estalló la guerra civil, me quedé en mi puesto cumpliendo mi deber profesional” [...] “Hice constar mi falta de convicción revolucionaria y mi protesta contra todas las dictaduras, incluso la del proletariado, y me comprometí únicamente a defender la causa del pueblo contra el fascismo y los militares sublevados. Me convertí en el camarada director”.

Abandonó el país durante la guerra civil huyendo de la “estupidez y la crueldad” que entonces “se enseñoreaban de España”. Su experiencia de la contienda fratricida había dejado en él una huella traumática, desesperanzada y desolada: “Me fui cuando tuve la íntima convicción de que todo estaba perdido y ya no había nada que salvar, cuando el terror no me dejaba vivir y la sangre me ahogaba ¡Cuidado! En mi decisión pesaba tanto la sangre derramada por las cuadrillas de asesinos que ejercían el terror rojo en Madrid como la que vertían los aviones de Franco, asesinando mujeres y niños inocentes. Y tanto o más miedo tenía de la barbarie de los moros, los bandidos del Tercio y los asesinos de la Falange, que a la de los analfabetos anarquistas o comunistas”.

[...]” Cuando el gobierno de la República abandonó su puesto y se marchó a Valencia, abandoné yo el mío. Ni una hora antes, ni una hora después. Mi condición de ciudadano de la República Española no me obligaba a más ni a menos.”

Se podría decir que una vez estallada la Guerra Civil, Chaves Nogales intenta pertenecer a una tercera Es-



paña imposible, alejada de los radicalismos de uno y otro extremo, una equidistancia que no renuncia a su apuesta republicana. Andrés Trapiello⁷, que ha teorizado la posibilidad de esa tercera España, habla de Chaves Nogales como integrante de esa vía compartiendo esta opinión con otros autores.

Sigue Chaves Nogales en su prólogo: [...] “El resultado final de esta lucha no me preocupa demasiado. No me interesa gran cosa saber que el futuro dictador de España va a salir de un lado u otro de las trincheras. Es igual. [...] Ni colonia fascista ni avanzada del comunismo. Ni tiranía aristocrática ni dictadura del proletariado. En lo interior, un gobierno dictatorial que con las armas en la mano obligará a los españoles a trabajar desesperadamente y a pasar hambre sin rechistar durante veinte años, hasta que hayamos pagado la guerra. Rojo o blanco, capitán del ejército o comisario político, fascista o comunista, probablemente ninguna de las dos cosas, o ambas a la vez”.

Chaves Nogales escribía esto a los nueve meses de comenzada la guerra, no sabía quién la ganaría, pero sí intuía que perderíamos todos. Gran clarividencia.



En el exilio comienza a escribir: [...] *“Para librarme de esta congoja de la expatriación y ganar mi vida, me he puesto otra vez a escribir y poco a poco he ido tomando el gusto de nuevo a mi viejo oficio de narrador”*.

Hastiado de la violencia por ambas partes, esta obra es un impresionante alegato contra las brutalidades de la guerra, incluidas las de su bando, el republicano.

Manuel Chaves relata en *Sangre y fuego* distintas historias inspiradas en la realidad: el bombardeo de Madrid, la organización de cuadrillas nobiliarias para el exterminio de jornaleros rojos, la desarticulación de una red de espías del bando nacional que emitían la información en morse con linternas, la desorientación de un piloto británico que asistió a un combate entre la Columna de Hierro (milicia popular libertaria) y los socialistas, el intento de un comisionado enviado por el gobierno de la república para salvaguardar el tesoro artístico de Briesca, la angustia y el rencor de un guerrero africano por la pérdida de su compañero de armas, la lucha del personal de servicio de un pequeño hotel la noche del alzamiento, la gallardía de un viejo anarquista que se resistió al papel de actor secundario y lideró la defensa de Madrid, y la reivindicación de su derecho tanto al trabajo como a la vida de un obrero sin carné sindical.

Los personajes de Chaves son gente corriente no aparecen generales ni héroes conocidos ni intelectuales.

Ya en 1937 había sido traducido al francés y al inglés.

Lo que escribió no gustó a nadie y fue condenado al olvido durante 50 años. La democracia de 1978 tampoco reconoció a Chaves Nogales, como a muchos otros. Tampoco la izquierda ideológica ha hecho nada por reconocerlo. Chaves Nogales repartió estopa a unos y a otros, a los fascismos, al comunismo, al socialismo...



En 1966 se publica una relación de la literatura del exilio y no se cita a Chaves Nogales.

Isabel Cintas Guillen⁸ recuperó a Chaves Nogales, totalmente olvidado salvo por su obra sobre Belmonte que se había seguido editando, con su tesis doctoral de 1998, *‘Manuel Chaves Nogales. Cuatro reportajes entre la literatura y el periodismo’*.

Por segunda vez, Chaves tiene que exiliarse. Alemania invade Polonia en 1939, se inicia la II Guerra Mundial y en 1940 las tropas de Hitler penetran en Francia, llegando hasta París. La Gestapo perseguía al periodista por sus reportajes críticos sobre el régimen nazi en 1933. Chaves acaba en Londres y se separa de su familia, que vuelve a España y se refugia, tras muchas vicisitudes, en un pueblo de la provincia de Sevilla.

Murió de peritonitis poco antes del desembarco de Normandía, no llegó a saber que se abría un rayo de esperanza.

Abril-2021

José Antonio Noguero Barón

NOTAS:

3. **Arturo Pérez-Reverte Gutiérrez** (Cartagena, 1951) escritor y periodista español, miembro de la Real Academia Española desde 2003.
4. Prólogo de la obra. http://www.librosdelasteroide.com/IMG/pdf/Empieza_a_leer.pdf
5. Prólogo en versión radiofónica de la emisión de Onda Cero de 1 de enero de 2018. <https://www.ondacero.es/embed/prologo-de-a-sangre-y-fuego/audio/2/2018/01/01/5a4a88507ed1a8e82944b022>
6. Programa de Onda Cero dedicado a Manuel Chaves Nogales. <https://www.ondacero.es/programas/a-sangre-y-fuego/>
7. **Andrés Trapiello** (León, 1953) es un escritor español, poeta, novelista (Premio Nadal 2003) y ensayista.
8. **Isabel Cintas Guillen**, catedrática de Lengua castellana y Literatura en el Instituto Bécquer, de Sevilla.



NUESTRAS HUELLAS:...90 Y MÁS

Hoy cuando escribo esta introducción, por fin el cielo se brinda con esa lluvia fina y lenta, que tanta falta hace en los campos, las huertas, las plantas e incluso para nosotros. La tenue luz del día ilumina la casa. Recuerdos de un fuego vivo y ese calor que invade la estancia. Tiempos de un pasado donde en casa éramos: mi abuelo Manuel, tía Colasa, tío Pablo, mi padre Manuel, mi madre Amalia, mi hermano y yo.

Se nace en casas que son heredadas de los abuelos, bisabuelos, tatarabuelos y así hasta su origen. El nuevo pueblo se instala, entre la acequia de San Marcos y el río, por la abundancia de agua. Su construcción estructurada en forma de cruz hace de este pueblo un detalle singular.

A principios de 1920, las casas estaban llenas de personas que vivían y compartían las tareas de la casa: las labores del campo, cuidar de los animales, caballerías, corderos, conejos, gallinas, gallos y recuerdo a estos en especial porque cuando era chica me apuraba entrar en el corral por lanzarse contra mí dándome buenos picotazos. Los animales convivían bajo el mismo techo, o no, y eran el sustento familiar. Interés especial tenían los perros puesto que acompañaban al amo día sí y otro también al monte. Recuerdo que en casa hasta que mi padre y mi tío, Luciano, eran gordos había una persona que ayudaba en casa con las faenas del campo.

En el escalafón de criados había categorías: chulo o aprendiz, hacía encargos, mozo jada, trabajar huertos, marguins, etc, mozo de mulas, caballerías de labranza, mozo mayor o encargado, organizaba faenas.

Al entrevistar a nuestras mayores, sanas y longevas, unas solas otras en compañía, sus casas adquieren una atmósfera singular, amable, íntima y acogedora que queda reflejada en sus palabras, y quiero contarles sus vivencias para disfrutar de su legado.

En el pueblo nos comunicamos fácilmente con los demás, es un magnífico observatorio de sentimientos y emociones para compartir con los vecinos.



ME LLAMO CANDIDA ZALACAÍN CASASNOVAS Y TENGO 99 AÑOS.

En las escuelas... Abajo los chicos con Don Mariano, el maestro de Hoz. Arriba las chicas con Doña Amelia, un año Doña Emilia, y un poco después llegó Doña Genoveva.

Hicimos teatro con ayuda de Don Mariano. En la colla, Antonieta Naya, Manolo Diego, Rosarito, Antonia de Susana,... y muchos zagales grandes. Ensayábamos en el sindicato, abajo, arriba estaba el Café... que tenían los de "Marieta Paco". Fuimos por la redolada: Pozán, Adahuesca, Peraltilla, Laluenga... Nos acompañaban las madres. Íbamos en coche y llevábamos hasta el escenario. Para cobrar estaba José María Riverola. Un día, ensayando en el sindicato, Antonia y yo subimos a tomar algo al Café y José María con un genio y con la gancha... ¡que bajásemos al ensayo!... "¡Oye, que nosotras ya nos sabemos el texto y aún no



es la hora!” Las obras eran “Clavijo, búsqüeme un hijo”, “Deje usted que me ría”... ¡Cosas de Faustino Villa! El lugar que ascape entendía las cosas era la Laluenga... ¡unos abuelos más listos que pa qué! Allí, una tarde, ni un alma venía... ¡una pena nosotras detrás del telón...! Menuda vergüenza, vaya chasco... Al final salió y entró Juanito... y nos dice: “Tranquilos que se ha vendido todo” Resultó que tenían la costumbre de arreglarse mucho, pero primero compraban la entrada.

Ya mocetas, subimos al Pueyo a ganarnos el jornal. Muy amables los frailes. Nos subía seña Martina, que tenía tratos con los curas. Pasamos algunos meses cogiendo almendras y escoscando... ¡llegaban los montones hasta el techo! En época de vendimias, también seña Martina nos buscó faena en Salas Bajas a las tres o cuatro que íbamos al Pueyo. Pasamos San Fabián camino Salas... Llegamos hasta la Casa Domper. Fuimos bien acogidas... prepararon frechinache... no me gustaba y les dije que ya había almorzao. Dormíamos en la falsa en dos camas. En una balsa nos aseábamos... “¡Como se nota que son de regadío!”, nos decían. El domingo nos hacían ir a misa... Al no llevar mantilla no nos venía bien... “¡Pero podéis ir con pañuelo!”... al final nos quedamos en la casa. Nos traían la comida al monte. Estuvimos cinco días. La jornada era de sol a sol. A pesetas diaria. Un día, dos hermanos sacaron una gramola y allí en la plaza nos pusimos a bailar. Eugenia, que vendía sardineta, bajaba en bici y la subía para venderla en el pueblo. La conoció el chofer del auto de línea... “¿Qué hacéis aquí”?... y ella le espetó: “¡Estamos en una boda!”... “¡Ah, bueno...! Al día siguiente, cuando bajaba a Barbastro, nos vio con ropa de faena... “¡Mira, las de la boda... que bien os lo pasáis!”.

Un año nos disfrazamos, un poco como apuesta. Nos provocó Faustino, que se jugaba una cena. Luciano Villa, de mujer y yo, con traje de militar. Joaquier de Pepapano, también de mujer. Pasamos por las calles, subimos a la carretera. En casa seña María Labrota me acerqué a ella y le hacía cosquillas... “¡Ay como seas hombre...!”... me conocieron por los andares, Llevábamos a toda la gente detrás. Bajamos a la plaza y nos encontramos con María del Artillero, de húngara, y a uno vestido de oso... ¡no era otro que Calistro!. ¡Un año muy sonao!

Con 17 años bajaba en bici a Barbastro a aprender a coser, invierno y verano. La modista estaba en la placeta del Esquilador. Dejaba la bicicleta en Sallán. El zapatero remendón, que le llamaban de Sabeleta, tenía el puesto en la calle Mayor y se calentaba con un brasero.

Un día dije en casa: “¡Vamos a servir!” Mamá a todo le ponía pegas. No me dejaban. Eso de marchar fuera no les gustaba. Carmen de Chuanon se fue a Zaragoza. Muchas iban a Cataluña. Blasa, de Pozán, estaba en Sabadell. Me buscó casa para servir. Tuve suerte. Me cuidaban más ellos a mí que yo a ellos. El amo tenía una fábrica. La dueña vestía un hábito de jesuita, por una promesa a San Antonio para que llegara su hijo sano y salvo de la mili. Me daban fiesta los domingos, iba a bailar al casiner de Sabadell. La hija de los dueños iba al Casino, me invitaba... pero nunca quise ir... ¡no era sitio para mí! Un día fuimos a Montserrat y paramos en Monistrol a coger el tren cremallera. Aún conservo sus cartas. Nos escribimos durante mucho tiempo. Me regalaron buenas cadenas. La hermana del dueño tenía una joyería.

ME LLAMO MARÍA OLIVAR LLORENTE. TENGO 96 AÑOS.

Nací el 1 de enero del 25 en Estopiñán del Castillo. Mi padre de Castellazuelo, de casa Martín de Olivar. Mi madre de Campo de Villavidel, León. Maestros los dos. Cuando mi madre pidió pueblo le dieron Estopiñán, en la franja entre Huesca y Lérida. Hablaban el chapurriau. Mi madre lo entendía poco o nada. Llamaron al maestro para que hiciera de intérprete. Así fue como se conocieron. Allí nacimos Martín y yo, él, el 21 de enero del 24. Dejamos Estopiñán cuando yo tenía cinco años. Llegamos a Castellldans, junto a Lérida, allí nació Andrés. Mi hermana Antonia es la única que nacería en Castellazuelo. Llevábamos tres años en Castellldans que mi padre hizo una exposición en la escuela... todas las paredes llenos de dibujos y las mesas de cosas hechas por los estudiantes... Le querían hacer un homenaje pero él dijo que ni hablar.

De allí marchamos a Fuentes de Ebro, solo un curso porque papa enfermó. Vinimos a Castellazuelo y papa fue a Barcelona a visitarse, y como estaba de baja Mamá pidió pueblo.



Durante el tiempo de la guerra estuvimos en Albesa, cerca de Lérida. Cuando fue la retirada mucha gente marchó del pueblo. Nos fuimos a Barcelona. Allí nos internaron en un colegio de hijos de maestros, en Vic, que no había que pagar. Mi padre que era muy agudo, viendo que la cosa era para largo, nos vino a sacar y nos trajo para aquí. Él se fue a Francia. Yo tendría 13 años que me quedé con mi abuelo y mi hermano. Mi madre y su hermana, también maestra, trabajaban en un pueblo de la montaña, y papa iba y venía a vernos.

Así que en Castillazuelo yo nunca fui a la escuela. Con 14 años lavaba sábanas en el río, hacía el huerto con mi abuelo y las cosas de casa. El abuelo estuvo un año en la cama hasta que murió. Mamá bajó el último mes, de sustituta se quedó mi hermana Antonia.

Martín hizo administrativo en CCC, ejerció de secretario en Hoz. Luego, mi tía se lo llevó a Eléctricas Reunidas y se sacó topógrafo. Se fue a Cataluña. Y yo, con 19 años me saqué el título de modista. Antes fui a coser a casa de Humildad, que me decía: "Ahora me harás la competencia!" Humildad tenía muy buenas manos y mucha fama en Barbastro. Era una gran modista.



Recuerdo que había baile en casa Castán ro Rico, en casa Señá Lucia. Bajábamos en bici a bailar a la Floresta. De mi tiempo eran Felisa y Vicenta. Siempre íbamos juntas.

En el Sindicato había un pequeño economato que era de la Colectividad, funcionaba como una cooperativa. Tía Inocencia me dijo un día: "Mañana iremos a comprar una pieza de tela" A mi tía se la vendieron pero a mí no porque querían que mi padre cotizara una cuota. El pan y los alimentos los traíamos en bici de Barbastro. La peor época, cuando había que trillar en la era.

Al principio no era bienvenida a esta casa porque no era hija de agricultores, más tarde nos acostumbramos, hasta hoy. Lo que más disfruto: ir a la huerta, mi abuelo me enseñó a plantar.

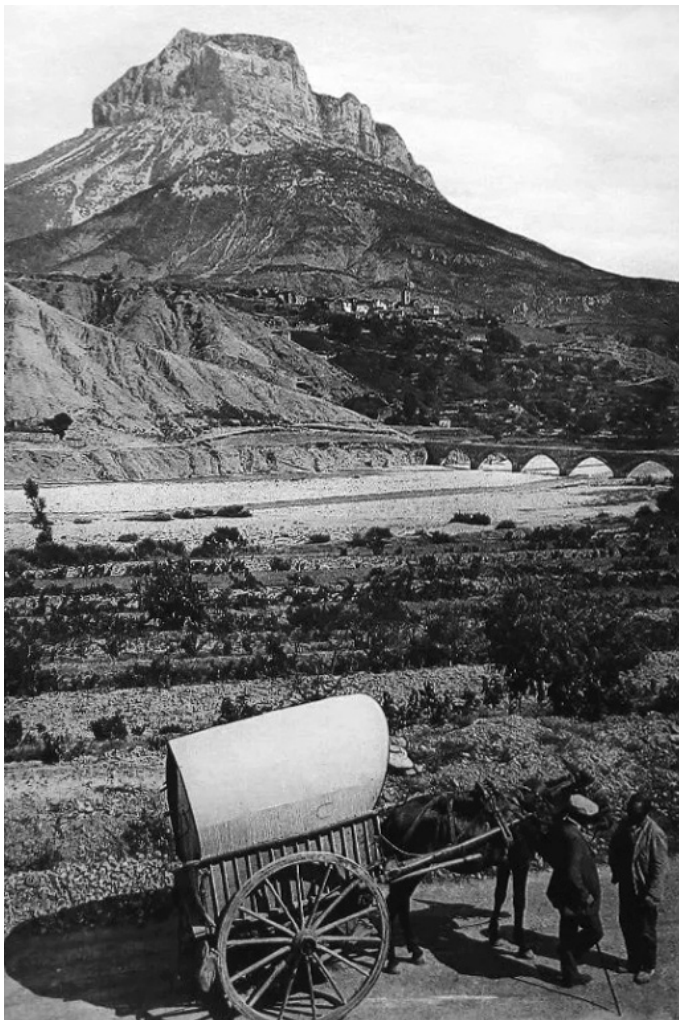
El recuerdo más majo: cuando me casé, un 26 de noviembre de... ahora no me acuerdo del año... pero no lo celebramos. Así que un día, con 80 años me dice José: "¿Qué te parece si nos juntamos tu familia y la mía y celebramos una boda?" ¡Y así lo hicimos... y por todo lo alto!

Al alcalde le diría que pusiera una tienda, aunque venga Carmen con su furgoneta y nos traiga fruta y otros productos una vez al mes. El panadero viene todos los días, salvo festivos.

Esperanza Estraña Zamora



DE ROMERIA EN 1219



Postal Peña Montañesa.



Monasterio de San Beturián, foto de Julio Soler Santaló.

Ya fa 803 años bino una temporada con tal sequera que andaba toda ra chen una miaja al-ticamada, asinas que dezidió chuntar-se setenta y tantos lugars - entre ellos Castellazuelo - y fer una romería a san Beturián, en a montaña de ro Pueyo d'Araguás, una romería que fereba fama durante siglos. En 1720 Joseph Las Heras publicó un libro que daba fé d'aquella zelebrazión y resumiba ro que s'abeba escrito asta ise día, que no era poco; ra millor esplicazió y e ra que copia y traduze de ro notario de ra Ziudá de Balbastro, Castellón de Palomar:

“Sepan toz os presentes, que en l'año de 1219, reinando ro Señor Rey Don Chaime en Aragón, y Barzelona, ras Unibersidaz d'Aragón, y Cataluña, congregadas por fer profesions, porque fue en tot ro Reino d'Aragón tanta ra falta d'augua en ista añada, que mieses y ganauus se trobaban acotolaus, chemecaban as chens, y s'aclamaban ta ro Zielo, con tanto espritu, que no solo ayunaban os biellos, os chóbens y ninons, sino que mesmo ros brutos s'aclamaban, ta mober a Dios con istas penas a misericordia, como abeban feito ros Ninibitas. Pero como no s'aplocó brenca ra ira de Dios, muita chen se'n fue, bestida de penitencia, ta ro Monesterio de San Marín d'Asán, a besitar y benerar o cuerpo de San Beturián Abad y solizitar por a suya interzesión a plebida que tantisma falta feba: asinas lo fizon, y chuntos piadosamén debán de ra Caxa de ro Santo, pidió a ro Señor Abad Arnaldo, se dinnase tomar l'Arca de San Beturián, y llebar-la con os suyos Monches ta ra Fuen Santa, y que astí la bañase (zi-remonia, que por poco grabe, y reberente, bedó ra Sagrada Congregazió de Ritus en 19 de chenero de 1619). Condeszendió l'Abad con as rogarias, y tomando l'Arca, costodia d'aquel tesoro, acompaña u de ros Monches, Capellans, Nobles, y Plebeyos, plegón en a Fuen Santa, asperanzaus toz de que abeban de lograr a plebida que pediban de ro Zielo, por os meritos y patrozinio de ro Santo Abad Beturián: Si bien, ta aduyar más a rogaria, fizon toz os Lugars Boto de dar en cada año ras suyas Limosnas a ro Santo, por l'orden que meto contino:

- 1.- A Ziudá de Balbastro, una Capa de seda
- 2.- Pallaruelo de Monegros, trigo, 4 fanegas
- ...
- 11.- Alquezra, Azeite, dos arrobas.
- 12.- Colungo, 12 sueldos



- 13.- Pozán, 4 fanegas
 14.- Salas Altas, y Baxas, 8 fanegas
 15.- Oz, 6 sueldos
 16.- Nabal, 30 sueldos
 17.- Salinas, 2 fanegas
 18.- Costean, 4 fanegas
 19.- Crexenzán, 4 fanegas
 ...
 37.- Aflor, 4 fanegas.
 53.- Suelbes, 1 fanega
 54.- Castellazuelo, doze sueldos
 ...
 74.- Perarruga, 4 fanegas

Asinas se fizo ra obligazi3n de ditos Lugars, firmada con Boto y Churamento, á ro Glorioso San Beturián; y en pena de faltar a ella, se comprometeban a sí y a ros suyos suzesors fierismas maldizions, y en fuerza d'aquella obligazi3n, cobra en istos tiempos de bels Lugars o Sacristán Mayor de ro Monesterio de San Beturián ditas cantidaz.

Sintió ro Señor, por as rogarias de San Beturián, ros rezos y promesas d'istas chens debotas, y fue tal a tamborinada d'augua, y tan extraordinario ro peso de l'Arca de ro Santo, que no pudon mober-la de ra Fuen ni resistir aquel batilazo d'augua: toz os ditos Lugars fuyón escapaus, y desamparón a ro Santo, menos os bezinos de Buil, a quienes en atenzi3n a iste merito suyo, l'Abad y Capítol, les di3n o Pribilechio de lograr l'Arca siempre que la pedisen sin otra obligazi3n que ra suya palabra..."

Contina ra istoria con as cronica d'otros autors, como ro Cronista Mayor de ro Reino, señor Zurita, que en o siglo XVI diz que acudi3n ta San Beturián o primero de mayo de 1219 "...tres mil ombres de ros Lugars d'Arag3n y Cataluña, entre Tarragona y ro río Ebro, y d'otras poblazions de zerca de ros Pirineos".

A ra fin, a chen de Castellazuelo y tot iste Semontano eslampó cuan caleba, porque poca cosa bale tener a tierra farta y buen tempero si ros que l'han de treballar s'han afogau u esbarrancau por isas altizas montañas: Doze sueldos, buena tronada y ta casa escapaus... A ra fin, ixa primabera se cumplió ro Tiempo ro Cuculo, de mañanas farto, de tardis duro, y ra bida continó como caleba.

Rafel de ro Molino Salas

96
 è mieffes, encara las gentes, de fus Lugares avian à despoblar , & andarse en otras Partidas ; & venientes los ditos Populos , & Gentes de diversas Partidas de Ispania, en este Santo Monasterio, con las Procefsiones, & Romerías, & Presentallas devotas de oraciones, & otras de fus bienes, demandavan con gran diligencia la Cayxa, & Reliquias del dito Santo Confessor Victorian: & como por algunos días les fue por el Abat, y Monjes denegadas; los ditos Populos, & Gentes en la dita demanda, estieron, & perseveraron por algunos días; & como por las reclamarias , & necesidad que ayans, les fue las ditas Reliquias atorgadas por los ditos Abat, & Monjes: levaron dos Monjes la dita Cayxa de las ditas Reliquias de el dito Santo Confessor Victorian, con las ditas Procefsiones, de muytas partidas devotament, à la Fuen Santa, don yes costumbrado, de levar à bañar, las ditas Santas Reliquias; & quando fueron aqui, de cada partida en la dita Fuen Santa , & bañada la dita Cayxa argentea ; comenzò de venir una gran pluvia, & escuridat de agua, que cada unos andaron de pelcazar la dita Cayxa , & Reliquias de gran peso firmagen, que de dita Fuent no la podessen sacar por tres días ; & ninguno no queria alli estar , ni guardar la dita Cayxa, & Reliquias , fino el Pueblo, & Gentes del dito Lugar de Buil, & los Vassallos de dito Monasterio, & Monges; los quales fueron muy leales , & fieles guardadores de dita Cayxa: & por esta razon , les fue siempre atorgada, cada que viengan à Romería, dexar, & veilar, de día, & de nueit, debant la Cuerpo de San Victorian à los ditos hombres de Buil, &c. Fecho fue aquesto en la Clauftra del dito Monasterio de San Victorian à 18. días andados del mes de Abril año à Nativitate Domini 1373. y por Domingo Dontimeña, Notario publico, testificado. El qual acto guarda en su Archivo el dicho Lugar de Buil, y està refrendado por muchos Señores Abades de este Real Monasterio.

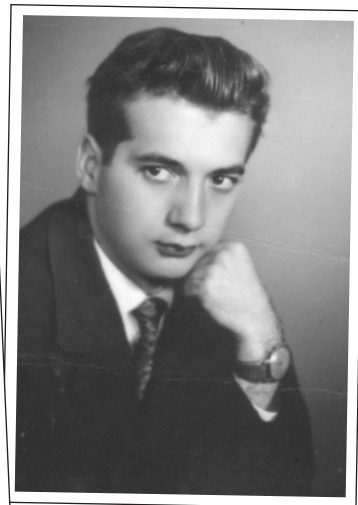
Pribilechio de 1373 transcrito por Joseph de las Heras en o libro.



Hola, soy Nati Sanz Subías y nací en Castillazuelo en 1941



Aquí están mis abuelos paternos con sus seis hijos y dos nietos



Aquí de bien jovencitos



Esta soy yo con Tadeo y Paca, mis padres



Este es Alfonso con Alfonso y Encarnación, sus padres



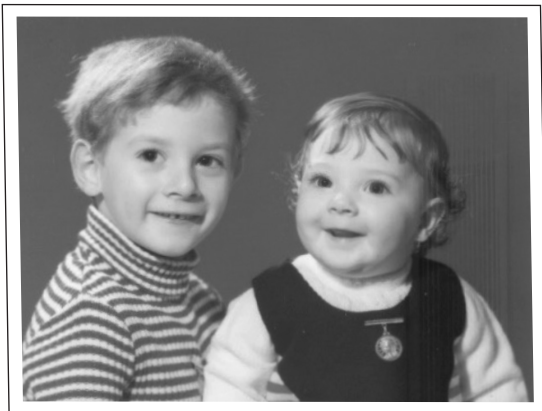
Alfonso en la mili y yo en la escuela



En nuestra boda que, cómo no, fue en Castillazuelo

Una reunión familiar con mis suegros y mi cuñada Enriqueta



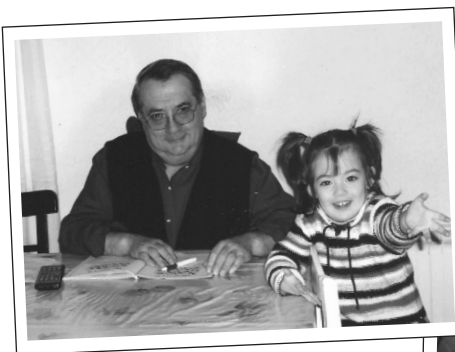


Mis hijos, Alfonso y Pili



Mis padres en una visita a Sabadell

Reuniones y celebraciones



Mis tres nietas: Eva, Sara y Ana

En nuestro 50 aniversario de boda ¡¡¡menuda fiesta!!!



Con mis amigas y nuestros buenos ratos





EL MUSEO DIOCESANO SE HACE MAYOR

En diciembre pasado la colección comenzó a exhibir lo mejor del patrimonio recuperado y desde ese momento se convirtió en un Museo que, por la calidad de sus obras, puede competir en la Primera División de los Museos Diocesanos. Está formado por una recopilación de obra sacra extraída de sus parroquias y abarca un periodo que va del siglo XII al XVIII, con muestras románicas, góticas, renacentistas y barrocas. Destacan los frescos de Vío y los frontales de Buirra y Treserra en el románico; la colección de pintura gótica hispano-flamenca; la virgen gótica de Zaidín y de la época barroca: la platería de la catedral y el apostolado del Monasterio de San Beturián.

EL MUSEO

La sede del actual Museo Diocesano Barbastro-Monzón se encuentra en el antiguo Palacio Episcopal, situado frente a la puerta Norte de la catedral y a su espléndida torre-campanario. El edificio fue totalmente rehabilitado por el gobierno regional, según el proyecto arquitectónico de José Ferrando Vitales, e inaugurado en diciembre de 2010. Se pretendió disponer de un lugar con los medios pertinentes para acoger la colección existente y la de las obras reclamadas a Lérida. La reforma respetó tres de las austeras fachadas renacentistas de ladrillo, excepto la Sur, y la forma de las cubiertas, pero transformó íntegramente el interior del edificio en un magnífico espacio contemporáneo en el que la pureza de una arquitectura blanca, a base de planos ortogonales, se articula verticalmente en torno a un gran lucernario, permitiendo un juego de luces y sombras que realza las obras expuestas.

HISTORIA

La creación del Museo se remonta a los años sesenta del pasado siglo y en la misma cabe destacar la labor recopiladora de un párroco querido en Castellazuelo: Don Santos Lalueza, que ejerció 10 años de Director de un centro en ciernes hasta 1977, aunque éste no abrió sus puertas hasta mayo de 1978. El Museo se ubicó en dependencias del Archivo Capitular y parte alta de la Sacristía. En principio, se nutrió de piezas provenientes de la misma catedral y de parroquias, sobre todo, del Sobrarbe. En su puesta en marcha estuvieron muy presentes varios elementos:

el comercio depredador de coleccionistas que desde finales del siglo XIX habían diezmando el arte de la diócesis adquiriendo piezas notables, muchas de las cuales hoy figuran en museos de Barcelona; el recuerdo de la destrucción artística durante la guerra civil y la nueva sensibilidad por el respeto y conservación del patrimonio, estimulado por ejemplos cercanos: como la creación de los Museos Episcopales de Lérida (1893), Huesca (1945), La Seo d'Urgell (1957) o Jaca (1970).



FRONTAL DE SAN VICENTE MÁRTIR.

Procedencia: Treserra (Arén).



LA DIÓCESIS

Desde el punto de vista de la evolución territorial e histórica, la de la diócesis de Barbastro ha sido muy atribulada y es preciso un breve resumen para entender la actualidad.

Todo comenzó en Roda a finales de la época carolingia. Carlomagno, en el año 800 soñó con un tapón fronterizo entre el Ebro y el Pirineo que preservara su imperio de la amenaza musulmana. Sólo consiguió un territorio protegido por el prepirineo, las sierras exteriores de Lérida y los valles del Cardener-Llobregat. Y lo subdividió administrativamente en condados a la par que restauraba o creaba diócesis. Hacia el 870, la zona que nos ocupa formaba parte del Condado de Ribagorza-Pallars y del obispado de La Seo d'Urgell. Pero la revolución feudal lo trastocó todo: el conde Ramón I se proclamó independiente de los francos y auspició la creación de una nueva diócesis en Roda. Aquí, las fuentes históricas discrepan: unas citan como primer obispo a Adulfo en el 888 y otras mencionan al obispo Otón en el 930. En éstas andaba el devenir histórico, con el condado ribagorzano ya incorporado a Aragón, cuando Barbastro fue conquistado por Pedro I en el 1100 y la sede rotense se trasladó a la ciudad del Vero. Abarcaba la zona oriental del reino, que siempre fue deseada por la diócesis de Huesca y son los años de San Ramón.

Pero desde el 1149, fecha de la conquista de Lérida y de la restauración de su obispado, también la capital del Segre aspira a la absorción de Barbastro. Y lo consiguió por esas fechas, pues fue la sede leridana la que obtuvo mayor tajada territorial durante los siglos XIII al XVI: excepto Barbastro y alrededores, anexionados a Huesca, el resto, siguiendo el Cinca y una línea de Monzón hasta el Alcanadre, marca el límite ilderdense.

Hay constancia de que la ciudad del Vero reivindicó la Seo en repetidas ocasiones a lo largo de cuatro siglos. Pero no fue hasta 1571 cuando se dieron las condiciones para la misma: un nuevo templo, el actual; un rey, Felipe II, abocado en una lucha contra el auge luterano; una Francia con un porcentaje no desdeñable de protestantes y la tozudez de una ciudad convencieron a la autoridad competente de la necesidad de más diócesis pirenaicas que frenaran ideológicamente la llegada de las iglesias reformadas. Pero la restaurada sede sólo abarcaba la mayor parte del Somontano, el Sobrarbe y el norte de la Ribagorza.



VIRGEN Y NIÑO.

Procedencia: Iglesia de San Juan Bautista de Zaidín.

Todavía hubo una nueva absorción por parte de Huesca entre 1851 y 1951, o media incorporación, según algunos, porque se instauró una autonomía denominada Administración Apostólica, que desde 1896 contó con un obispo residente y, aunque subordinado a Huesca, a ojos barbastrenses se tenía sede episcopal. Interesa señalar que en los mapas diocesanos de 1855, la línea Aneto-Serranuy-Roda-Benabarre-Azanuy-Monzón-Ilche-Peñalba, localidades todas de la sede leridana, marcaba el linde entre ambas diócesis. En 1951 volvió a restaurarse el obispado. En 1955, 21 parroquias aragonesas, 17 ilderdenses y 4 de la Seu d'Urgell, fueron incorporadas a Barbastro y así quedó el mapa y la situación hasta que en 1995 se constituyó el actual de Barbastro-Monzón.

LA NUEVA DIÓCESIS

Llegados a este punto, se comprenderá que en la creación de la nueva diócesis intervinieron múltiples factores en los que se entremezclaron la religiosidad,



la defensa del patrimonio, los agravios históricos hijos de la vecindad y la evolución histórica reciente. Un análisis profundo requeriría casi una tesis doctoral y en este texto sólo cabe señalar unas líneas cimentadoras del proceso.

El final de la Dictadura franquista y la creación de la España de las Autonomías es un hito. Nadie quiso quedarse atrás en el reconocimiento de sus peculiaridades y en la consecución de aspiraciones. Por eso no es extraño, que en 1978 un grupo de párrocos y laicos firmaran el llamado Compromiso de Roda: una senda encaminada a conseguir que las parroquias aragonesas pertenecientes al obispado de Lérida fueran integradas en el de Barbastro.

El segundo jalón vino marcado por la celebración del denominado Concilio de la Tarraconense en 1993, en el que la iglesia catalana reafirmaba su identidad peculiar y reclamaba cierta autonomía de la Conferencia Episcopal Española.

Dadas estas premisas, los acontecimientos se precipitaron. Dos nuevas reuniones de párrocos de las comarcas orientales celebradas en 1994 en Peralta de la Sal y Roda, vuelven a mostrar su deseo de segregación en respuesta, sobre todo, al sesgo identitario de las reivindicaciones administrativas del clero catalán.

La incorporación del Este de la provincia se consumó en dos fases entre junio de 1995 y junio de 1998, y dio lugar a una nueva diócesis, la de Barbastro-Monzón, la más extensa de la provincia: la mayor parte del Sobrarbe y Somontano, algo de Monegros, Ribagorza, Litera, Cinca Medio y Bajo Cinca.

Consolidada la segregación, comenzó el problema de la devolución del patrimonio. En el decreto eclesiástico constitutivo de 1995, se ordenaba la inclusión de las parroquias, sus clérigos, documentos y obras de arte.

LAS OBRAS RECLAMADAS

La diócesis leridana decidió recurrir dicha orden de entrega de los bienes reclamados por Barbastro-Monzón, pero hasta en tres ocasiones los tribunales vaticanos dieron la razón al nuevo obispado; la última, en abril de 2007.

El proceso prosiguió durante 14 años más. Largo y tedioso. Plagado de intromisiones políticas e inmerso



SAN JUAN BAUTISTA

Procedencia: Iglesia de San Juan Bautista de Zaidín.

en la situación de tensión que se ha vivido en Cataluña. El litigio pasó a la vía civil en febrero de 2018 por iniciativa del actual obispo, Ángel Pérez Pueyo, tras fracasar todas las negociaciones de llegar a acuerdos para ejecutar las sentencias eclesiásticas. En diciembre de 2019, se dictó la sentencia definitiva que, estimando la demanda, ordenaba la devolución de los bienes. Pero, de nuevo, el Museo de Lérida no la cumplió y planteó ante el Tribunal de Conflictos de Jurisdicciones la incompetencia del tribunal de Barbastro para dictar la sentencia antedicha. Dicho Tribunal de Conflictos sentenció que Barbastro sí era competente. Inmediatamente, los primeros días de noviembre de 2020, el Consorcio del Museo de Lérida recurrió la sentencia de devolución ante la Audiencia Provincial de Huesca. Y fue en ese momento cuando el obispado de Barbastro-Monzón instó del



Juzgado de Primera Instancia nº 1 de Barbastro, la ejecución de la sentencia de 2019; cosa que se acordó mediante el Auto firmado por el juez Carlos Lubón, que fijaba como fecha máxima para la ejecución el 15 de febrero de 2021.

Y por fin, con un mes de retraso, el 10 de marzo del pasado año, tras cuatro entregas, las 111 obras de arte reclamadas llegaron al Museo Diocesano de Barbastro-Monzón. Cabe destacar que la sentencia judicial no es firme porque, como ya he mencionado, el Museo

de Lérida ha recurrido ante la Audiencia Provincial de Huesca y, por tanto, los bienes se encuentran “en depósito” y no pueden salir en exposiciones itinerantes ni se pueden realizar restauraciones que vayan más allá de una mera limpieza.

Pedro Berges Barón

ENTRE EL CONJUNTO DE LAS OBRAS NUEVAS, CABE DESTACAR LAS SIGUIENTES:

1. Frontal de San Hilario de Buirá (Bonansa). Siglo XII. Románico.
2. Arqueta de Buirá. Siglo XIV. Gótico.
3. La santa generación de Capella. Finales del siglo XIV. Gótico.
4. Santo clérigo de Iscles (Arén). Inicios del siglo XIV. Gótico.
5. Frontal de San Vicente Mártir. Treserra (Arén). Siglo XIII. Románico.
6. Virgen del Santuario de Bruis (La Fueva). Final siglo XII. Románico.
7. Virgen del Congost, Chiriveta (Vilacamp). Siglo XIII. Inicios del Gótico.
8. Nuestra Señora de Linares (Benabarre). Siglo XIII. Inicios del Gótico.
9. Retablo de San Antonio Abad de Monzón. Atribuido Jaime Ferrer I. Primera mitad del siglo XV. Gótico Internacional.
10. Casullas de los siglos XV y XVI de Roda.
11. Predela de San Bernardino y Santa Lucía. Zaidín. Finales del siglo XV. Gótico Hispano-Flamenco.
12. San Martín. Lascuarre (cerca de Capella). Martín Bernat. Finales del siglo XV. Gótico Hispano-Flamenco.
13. San Blas. Algayón. Jaime Ferrer II. Mediados del siglo XV. Gótico Hispano-Flamenco.
14. Calvario de Tamarite. Pedro García de Benabarre. Segunda mitad del siglo XV. Gótico Hispano-Flamenco.
15. Retablo de la Virgen de Portaspana. Taller de P. García de Benabarre. Finales del siglo XV. Gótico Hispano-Flamenco.
16. Escultura de la Virgen y niño de Zaidín. Taller de Bartolomé Robió. Segunda mitad del siglo XV. Gótico clásico con elementos manieristas. Escultura de San Miguel Arcángel de Zaidín. Finales del siglo XIV. Gótico manierista.
17. San Juan Bautista de Zaidín. Martín Bernat. Finales del siglo XV. Gótico Hispano-Flamenco.
18. Retablo de San Cristóbal. Santaliestra. Finales del siglo XV. Gótico Hispano-Flamenco.
19. Tablas del Nacimiento y Epifanía de Binaced. Jaime Ferrer I. Mediados del siglo XV. Gótico Internacional.
20. La exaltación de la Santa Cruz de Pueyo de la Santa Cruz. Siglo XVI. Renacimiento manierista.
21. Retablo de la Virgen de Caserras del Castillo. Siglo XVI. Renacimiento.
22. Puertas de San Pedro y San Pablo de Valcarca. Siglo XVII. Barroco.

RURAL-EANDO

Una sección fresca y necesaria, creada para ti, que tienes menos de 30 años y que te une la pasión por este pueblo único. Comparte aquí tus vivencias, aficiones, inquietudes o cualquier asunto que despierte tu interés. ¿Te atreves a participar?

DANZA: PASIÓN, CULTURA Y EXPERIENCIA

La danza es una disciplina artística única, me expreso de una manera que no puedo hacer de otra forma, y al tener que utilizar todo mi cuerpo junto a la música muestro lo que realmente soy y quiero decir. No hay intermediario ninguno; no hay bocetos, dibujos o pinturas; soy yo.

Siempre me ha gustado bailar a todas horas, en los videos que mi madre me hacía de pequeña no hago otra cosa, parecía que ya lo tenía claro, pero no lo sabía.

Todo fue surgiendo poco a poco, primero empecé a bailar aerobio en el colegio como una mera extraescolar; cuando empecé el instituto abrieron una escuela en Monzón de danzas urbanas así que no dude en apuntarme. Allí conocí a personas maravillosas que me han acompañado, enseñado y motivado hasta ahora.

Mamá, papá, quiero ser bailarina

Es curioso como este mundo puede llegar a engancharse de tal forma que no puedes vivir sin ello. Comencé a viajar para hacer competiciones, a conectar con la gente que compartía la misma pasión que yo, a conocer los múltiples estilos y sus culturas. Quería bailar para el resto de mi vida, pero, ¿puedo vivir de ello? Al venir a Zaragoza a estudiar continue bailando en una academia donde mejoré mi técnica y mi movimiento, comencé a estar más segura de mí misma y a motivarme cada vez más.

El periodo de la pandemia me hizo ver que debía seguir haciendo lo que más me gustaba; ¡Que la vida



son dos días y hay que vivirla! Así pues, en un contexto de falta de movimiento y dinamismo, una amiga y yo vimos en las redes sociales la oportunidad para la difusión de un proyecto, *@dancemeraki*, llegar a las personas y compartir su contenido. El objetivo era dar a conocer distintos estilos de baile, y a nosotras como bailarinas, creando una comunidad dirigida a gente joven.

Cada uno de ellos tiene una gran historia que contar y unos pasos y movimientos que los identifican. Por ejemplo, el *Hip hop*, estilo y cultura que nace en los barrios del Bronx y Harlem con la necesidad de expresar la rebeldía contra la desigualdad social especialmente de afroamericanos y latinoamericanos. El *Waacking*, un baile callejero de la comunidad gay de Los Ángeles, California, inspirada en distintas fuentes como las películas de la época del cine mudo y las estrellas de cine; caracterizada por la actuación y el



comportamiento, las poses, el extremo uso del espacio y el completo dominio de la música. La música Disco y la House son los vehículos perfectos para este baile. Y muchos estilos más como el *Vogue*, el *House*, el *Locking*, el *Popping*, el *Dancehall*... Sin olvidar los estilos de técnica como el contemporáneo, el ballet...

Como de una pasión hacer un trabajo

Nunca suelo tener objetivos concretos ni planes a largo plazo, me gusta pensar que la vida tiene un camino para mí, simplemente hay que aprovechar la mínima oportunidad que se te pase por delante (aunque no siempre salga bien). Y así hice. Comencé a dar clases en colegios y academias de baile para ganar un dinero extra y ganar experiencia. De repente una buena amiga me llama para decirme que están buscando bailarinas para una orquesta y aun sin saber nada de este mundillo nos tiramos a la piscina juntas. De momento nos esta encantando subir a los escenarios y aunque vaya a ser un trabajo temporal estamos como he dicho antes, ganando experiencia.

Podría tener mil planes o sueños por cumplir, pero simplemente quiero disfrutar del proceso y ver hasta donde puedo llegar sin obsesionarme por el futuro. Hacer las cosas sin prisa, pero sin pausa. Poniendo los pies en la tierra y tener claro que es complicado llevar una vida en constante movimiento. A veces solo te queda correr el riesgo.

Recalcar que todo el mundo es capaz de bailar, la danza va más allá de bailar en una fiesta. La danza es movimiento, cultura, terapia y conexión con la música.

Os animo lectores a que disfrutéis de la danza, ya sea en vuestras casas o en la calle, solas o acompañados, tristes o contentos. Este es el verdadero objetivo, disfrutar.

Lina Quintilla Ruiperez
Instagram @Lina Quintilla23

ENTREVISTA A PRISCILA Y RAMÓN, VECINOS DE CASTILLAZUELO

“ESTOY ENAMORADA DE CASTILLAZUELO”

Priscila es brasileña y Ramón, italiano, pero se conocieron en Barcelona. Ahora, viven en Castillazuelo con sus dos hijos, Matteo y Thiago. Ella era más de ciudad y su marido siempre quiso volver a un pueblo como el que vivía en Italia. Al final, Ramón le convenció y ambos no pueden estar más contentos. “No sé cómo no habíamos venido antes”, cuenta Priscila.

Javier Castillo (Barbastro, 1999), periodista y politólogo por la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona.

Priscila nació en São Paulo (Brasil), pero vive enamorada de Castillazuelo. De una ciudad de 12 millones de personas ha pasado a un pueblo de unos 160 habitantes, y no podría estar más contenta. Priscila nos recibe en su nuevo hogar en Castillazuelo junto a sus dos hijos, Matteo y Thiago, mientras esperamos a que su marido, Ramón, llegue de trabajar. Ella es brasileña y su marido procede de un pequeño pueblo de la provincia italiana de Údine situado a 18 kilómetros de la frontera con Eslovenia, pero se conocieron en Barcelona hace 14 años, cuando ambos apenas llevaban unos meses en España.

“Yo trabajaba en un bar y él vino a tomarse una cerveza”, cuenta Priscila. “Y me tiró la cerveza muy bien, así que volví al día siguiente”, responde Ramón. En ese preciso instante empezó una historia de amor que tiene hasta un lenguaje propio que nos demuestra que los sentimientos no entienden de idiomas ni de fronteras. “Ninguno de los dos hablaba muy bien castellano, así que acabamos creado un vocabulario propio, inventábamos palabras que ambos entendíamos y dábamos por hecho que las cosas se decían de esa manera, aunque no existieran”, explica ella entre risas.

Priscila siempre fue de ciudad. “Viniendo de São Paulo, para mí, Barcelona es un pueblo”, nos dice. Ella insistía en quedarse en la capital catalana, pero Ramón mantenía el sueño de volver a vivir en un pueblo. Poco a poco, él consiguió convencerla. De Barcelona se fueron a vivir a Premià de Dalt, donde estuvieron durante 10 años y donde tuvieron a sus dos hijos. Sin embargo, a Ramón todavía se le quedaba grande.



Ambos recorrieron diferentes puntos de la geografía española en busca de un nuevo hogar y, al final, lo encontraron: Castillazuelo.

Esta entrevista se publica ahora, pero tuvo lugar en el mes de marzo de 2021 cuando cuatro amigos y compañeros de la carrera de Periodismo recorrimos el Alto Aragón para hablar con diferentes personas que han decidido, de forma consciente o inconsciente, contribuir a mantener con vida aquellos pueblos que sufren las consecuencias de la despoblación. De este trabajo de campo nació el pódcast Repoblados que podéis escuchar en diferentes plataformas y que podéis seguir en Instagram y Twitter, donde estamos como @repoblados.

Priscila nos empieza a contar su historia, incluso antes de que empecemos con nuestras preguntas. Desde el primer momento, queda claro que, más que una entrevista, esto será una conversación. Con entrevistas así, es un placer ejercer el periodismo.



Priscila: Ramón siempre me había comentado lo de vivir en un pueblo. Él, de hecho, es de un pueblo muy pequeñito de Italia y siempre me explicaba cómo se vivía allí. Yo, en cambio, soy de Brasil, que no tiene nada que ver. La verdad es que yo siempre lo atraía hacia Barcelona, mientras que él me intentaba llevar en sentido contrario. De Barcelona ciudad nos fuimos a Premià de Dalt, que está a 20 kilómetros de Barcelona. Ahí estuvimos durante diez años y ahí tuvimos a nuestros dos hijos, pero Premià seguía siendo bastante grande y a mi marido no le acababa de gustar.

Decía “los niños aquí no van a tener la misma calidad de vida que podemos darles en un pueblo” y, desde que nació nuestro primer hijo, estuvimos dando vueltas por España en busca de un hogar porque los dos sabíamos que queríamos seguir en España, pero no sabíamos dónde. Viajamos bastante, desde el sur hasta el norte, desde Sevilla hasta el País Vasco, en busca de un sitio al que ir. Tenemos unos amigos que viven en Adahuesca, esta era una zona a la que nos gustaba venir y nos empezó a atraer. Era un sitio muy bonito, muy verde, en el que no estábamos muy lejos de la playa y, a la vez, tenía la tranquilidad de un pueblo. Mi marido fue a hablar con Pueblos Vivos y nos comentaron que estaban buscando gente para llevar el albergue de la juventud que hay aquí en Castillazuelo. Entonces pensamos “venga, vamos a presentar el proyecto”, pero, de repente, estalló la pandemia y el proyecto se fue al traste, pero las ganas de venir aquí siguieron.

A pesar de que los planes no saliesen como queríais, vosotros seguisteis con la idea de venir a Castillazuelo.

Priscila: Castillazuelo en sí me gustaba por la cercanía con Barbastro. A mí me atraía venir a vivir a un pueblo, pero tenía miedo de estar muy aislada, no sabía lo que iba a hacer. Yo soy de São Paulo, donde viven más de 12 millones de personas. Ahí un edificio tiene más gente que toda la población de Castillazuelo. Y, al final, desde que estoy aquí, no dejo de preguntarme “¿por qué no habíamos venido antes?”. Estoy enamorada de Castillazuelo, me encanta. Ha ido todo bien, hay mucha gente buena, fuimos muy bien recibidos, el día que hicimos la mudanza, en medio de la pandemia, fue inexplicable.

Esta casa ya la habíamos venido a ver en enero [de 2020], pero luego empezó el confinamiento y no pudimos volver hasta la desescalada. Vino mi marido y yo le dije “Ramón, tú coge la casa porque aquí es muy difícil encontrar una casa de alquiler”. Nosotros tenía-

mos claro que queríamos una casa y un pueblo, no un piso en Barbastro y, cuando vimos esta casa, la dije “Ramón, a por ella, tenemos que conseguirla”, así que cuando mi marido vino durante el desconfinamiento cerró el trato para quedarnos con la casa.

¿Cómo fue ese primer día en vuestra nueva casa?

Priscila: La primera vez que yo vine fue directamente con la mudanza, antes solo había estado mi marido. Como fue en medio de la pandemia, yo tenía la sensación de que la gente iba a pensar que íbamos a traer el coronavirus. Yo tenía miedo, pánico, por si pasaba algo y nosotros éramos los responsables de traer el virus de Barcelona. Entonces, le dije a mi marido “tenemos que estar como mínimo una semana aislados”.

Eran los últimos días de la primavera, ya hacía calor y la gente, como ya había empezado la desescalada, empezaba a salir. Siempre me acordaré como se paraban debajo de nuestra ventana y nos decían cosas como “bienvenidos, soy Pepita, vivo en la casa de al lado, si necesitáis cualquier cosa, allí estamos”. ¡Madre mía, qué bienvenida! Se me ponía la carne de gallina.

Yo conozco mucho mejor a la gente de aquí que a mi vecina de puerta cuando vivía en Premià. Para mí, habiendo nacido en São Paulo, Premià era pequeño, vivíamos en un edificio de tres plantas, pero ahí cada



uno iba a lo suyo. Aquí es otra cosa. Recuerdo que esos primeros días todo el mundo nos decía “hola, soy tal, si necesitas algo, voy a bajar a Barbastro”. Fue una bienvenida muy buena. También les hizo mucha ilusión que viniésemos con niños, escuchábamos cosas como “¡mira, niños en el pueblo, qué guay, han llegado dos niños!”.

¿Costó mucho dejar atrás tu vida?

Priscila: Yo trabajé los últimos nueve años en una marca de ropa, donde tenía un contrato fijo. Mi marido trabajaba de camarero y, entonces, su trabajo era menos estable que el mío. Lo que pasó es que habíamos decidido que nos íbamos sí o sí y que dejaríamos el trabajo los dos. Mientras buscábamos un sitio, aprovechábamos las vacaciones y los fines de semana para recorrer diferentes lugares en busca de un hogar. Lo que pasa es que yo le decía a mi marido “Ramón, nos vamos, pero tú dame una propuesta”. Yo no podía ir a lo loco, soy muy de tener los pies en la tierra y me daba mucho miedo llegar a un sitio sin conocer a nadie, sin trabajo, sin nada de nada. Entonces cuando mi marido me dijo de venir aquí, empezó a ponerse las pilas, se puso a buscar trabajo y lo encontró. El 19 de marzo [de 2020] tenía que empezar a trabajar en una cafetería en Alquézar y también íbamos a presentar el proyecto del albergue para tener un trabajo fijo, pero el 13 de marzo anunciaron el confinamiento.

Lo bueno fue que los dueños de la cafetería le dijeron a mi marido “mira, ahora estamos cerrados, pero, cuando abramos, contamos contigo”. Además, la buena suerte y la mala suerte es que mi empresa, que no estaba muy bien, acabó cerrando hicieron un ERE y pude salir con unas condiciones que me daban un margen para organizarme y encontrar algo. Al final, como queríamos venir sí o sí, nos organizamos y, después de todo, aquí estamos.

En este momento, Ramón llega a casa y, después de saludar a su familia, nos presentamos y le invitamos a que se incorpore a la conversación.

Ahora que estáis los dos, hablarnos de vuestros hijos. ¿Cómo lo han vivido ellos?

Ramón: Están muy felices. Al mayor, lo preparamos porque estuvimos hablando con él sobre la posibilidad de este cambio. El pequeño no se enteró al principio, pero la alegría de ellos aquí es muchísima. Aquí fuimos muy bien recibidos, lo de traer niños a un pueblo y escucharlos reír pone muy feliz a la gente mayor.



Además, aquí todos te saludan, eso es lo bueno de los pueblos rurales, son grandes familias. Si necesitas algo, puedes pedirselo al vecino, mientras que en las grandes ciudades no conoces ni a quién vive justo al lado. En las ciudades, tienes que aguantar a los niños de la mano todo el rato y tienes que tenerlos cerca porque hay muchísima gente, mientras que en un pueblo no hay peligro, es muy positivo.

Priscila: A veces, los niños empezaban a chillar y me daba la sensación de que estábamos molestando, ¡qué va! La gente salía, nos saludaban y ahora todos conocen el nombre de los niños. El verano pasado [el de 2020] fue el primer verano que pasamos aquí y estoy segura al 100% que fue el mejor verano que mis hijos han vivido en toda su vida. En la ciudad, cada verano, mi marido trabajaba y a mí me costaba salir con ellos porque allí todo era subida y bajada, mientras que aquí cada día salen con la bicicleta, van a la piscina y salen por la noche. Y la verdad es que, en el cole, también muy bien. Thiago va al cole rural que está en Pozán y, para mí, es bueno porque así va a otro pueblo, conoce a otros niños y tiene otras experiencias. El cole rural fue una de las cosas que más me atrajo. Me he metido en el AMPA para conocer a otros padres e involucrarme, vamos allí muchas tardes a pasar el día. Hoy mismo



hemos estado toda la tarde en Pozán, allí también nos han recibido muy bien.

¿Por qué preferíais que estudiaran en un colegio rural?

Priscila: Es como tener un profesor particular, tú un eres un nombre más en el aula, tú eres Thiago. Donde estaba antes, las clases eran de 25 niños, en la escuela de ahora, son 32 alumnos entre todas las edades. Aquí los niños siempre tienen una respuesta a sus preguntas, mientras que la profe del colegio anterior siempre nos decía que no llegaba a atender a todos los niños porque había algunos que demandaban mucha atención. Mi hijo llegó aquí con un nivel muy retrasado y aquí ha tenido una evolución brutal: en cuatro meses ha aprendido a leer y escribir, una pasada. Las profesoras aquí acompañan a los niños y eso es muy positivo. Cada uno tiene su ritmo, su evolución y sus intereses. Los colegios rurales son públicos, te ofrecen de todo y tienen una calidad impresionante.

Ahora estáis de alquiler, pero cuáles son vuestras expectativas. ¿Os quedaríais aquí el resto de vuestras vidas o tenéis pensado que sea una etapa?

Ramón: Aquí estamos bien, sin duda. Nos encanta Castellazuelo. Yo crecí en un pueblo así y quería que mis hijos también tuvieran esta oportunidad y crecieran libres, al lado de la naturaleza. Lo que es el futuro, si gana la lotería, a saber [reímos]. El problema del Somontano son los alquileres, que no hay. El alquiler es un problema, como en todos los pueblos rurales. Además, en el cambio de la ciudad al pueblo te quedas sin trabajo, lo que aún complica más las cosas. La gente necesita una casa para empezar a conocer, echar currículums y encontrar un nuevo trabajo. Se puede alquilar en Barbastro y en Huesca, pero en un pueblo es mucho más complicado. Es el talón de Aquiles de los pueblos rurales. Hay muchas casas de herencia que están vacías.

Priscila: También hay que decir que el coste de vida aquí es muy inferior al de la ciudad, muy inferior. Era una de las cosas que hablamos. Vivir en un pueblo nos daba la posibilidad de que uno trabajara y el otro se quedase en casa. No es nuestro caso porque yo quiero trabajar, pero existía esa posibilidad. Aquí los alquileres son más bajos, el coste de vida es más bajo... En el pueblo no tenemos la facilidad de la ciudad de salir y tomar una copa en la esquina de casa, ahí se va mucho dinero. Aquí gastas más en el súper y lo consumes en casa. En la ciudad, tú vas cada día al parque con los

niños y paras a tomar una cerveza y una tapa. Aquí vamos al parque y luego tomamos algo en casa o aquí abajo con los vecinos.

Ramón: Al final, no necesitas gastar para estar bien. En un pueblo, pasas la tarde igual de bien, o hasta mejor que en la ciudad porque valoras otras cosas. Yo siempre pongo el mismo ejemplo: cuando llegué a ver esta casa la primera vez, antes de que cerrasen por la pandemia, casi llegando a Castellazuelo bajé la ventanilla del coche y olía a flores, a hierba, a árboles... Es un recuerdo muy bonito que tengo.

Priscila, tú eres de Brasil, y tú, Ramón, eres de Italia. ¿Qué piensan vuestras familias sobre que hayáis venido a vivir a Castellazuelo?

Ramón: Nos ven muy felices. Cada vez que hablo con mi madre, me lo dice. Nos nota menos estresados que antes. Ella no ve la hora de venir a conocer Castellazuelo.

Priscila: Están todos muy felices. Están todos locos por venir. Mi familia me dice “vivís en un cuento de hadas” y mi madre también me dice siempre “no podría elegir algo mejor para vosotros y para los niños”. Yo veo a Ramón aquí como lo veía cuando íbamos de vacaciones a su pueblo. En el día a día era un Ramón y, cuando íbamos a su pueblo, estaba más feliz, más hablador... Ramón aquí en Castellazuelo es como en su pueblo. La gente de Castellazuelo ya nos ha dicho que, una vez aquí, tendremos una casa y una familia para siempre. “Os podéis quedar o no, pero aquí siempre tendréis una casa”, no dicen. Nosotros tenemos claro que nos gusta España y aquí queremos vivir, en Castellazuelo, ojalá sí.





ESPACIO DE ARTE “LA GATA MONTES”

“Espacio de arte “La Gata Montes” recientemente inaugurado en Buera.

La idea nace con la ilusión y experiencia de los numerosos años de gestión en el extraordinario mundo del arte. Un apéndice continuista y complementario con la línea de trabajo expositiva y consolidada, por los numerosos años que la venimos ejerciendo en La Cantina del Mercado del Gran Hotel Ciudad de Barbastro.

Pretendemos dar vida a un antiguo almacén, reconvertido para muestras expositivas en el municipio de Buera, dándose a conocer mediante un escaparate vinculado al extraordinario mundo del arte contemporáneo. Un elemento que enriquece y forma parte del sustancial paisaje urbano local.

El proyecto se circunscribe a este territorio, Somontano de Barbastro y de los vinos, donde el patrimonio y la naturaleza son un activo permanente.

Se ofrece como laboratorio de ideas ligadas al arte contemporáneo, contemplando en parte la amplitud de sus variantes. Valorando la interrelación con recursos endógenos y creando lazos tejidos creativos en conexión con el estepario mundo rural.

Desde nuestra humilde posición queremos fomentar con mayúsculas el arte de proximidad, artistas ya consagrados junto a otros reconocidos en los ámbitos local, comarcal o dentro de las zonas geográficas de influencia, así como los vinculados por intervenciones artísticas. Respetando un importante espacio a los jóvenes valores.

En esta tierra existe un gran potencial de artistas o personas con inspiración y talento, nuestra aportación gravita en colaborar para darlos a conocer con el objetivo de difundir su obra.

Ofrecemos un interior desdoblado y vivo, pleno de creaciones y puesto a disposición de todos los ciudadanos.

Como símbolo inaugural destacamos una imagen de **María Mateo** sobre lona que enaltece los exteriores de la ermita de Santa M^a de Dulcis de Buera, asistida de su extraordinaria danza; junto a **Luis Toro** que recrea la Carrasca Milenaria de Lecina, realizando esta sala con un lienzo de grandes dimensiones que nos reubica en plena naturaleza. Dentro de este mismo conjunto Mario Molins nos muestra una escultura de madera, que se insinúa como un embrión de encina, creado sobre un fragmento de esta misma planta arbórea muerta.

Los horarios de apertura son: el sábado por la mañana y con cita previa el resto.

Sera un grato placer compartir con ustedes este espacio.

Asociación Ojos del Ara, al tno 678 705 800

Santiago Lisa



HORTICULTOR POR CASUALIDAD

Nací en Berdún, pueblo donde crecí y he pasado parte de mi vida. Allí me dediqué a la hostelería durante mucho tiempo hasta que me mudé a Castillazuelo en octubre de 2003, lugar donde vivo actualmente y donde he formado mi familia.

En mis inicios en la comarca del Somontano trabajé en diversas empresas, algunas de ellas ya relacionadas con la agricultura. Es un sector que siempre me había llamado la atención, por lo que estas oportunidades laborales me brindaron un primer contacto con el mismo.

Por circunstancias de la vida en 2008 dejé la empresa donde estaba trabajando y decidí enfocarme por completo a la agricultura, especialmente al tomate rosa de Barbastro. Me lancé por este producto a raíz de una información que se promocionó en la radio sobre la Asociación de Hortelanos del Alto Aragón. Por aquel entonces yo ya pertenecía a la Asociación y acabé siendo el socio número 3. El presidente de ésta me explicó que querían crear un proyecto que agrupara a todos los agricultores de la zona con el objetivo de abastecer al mercado español de tomate rosa de Barbastro.

Como era un producto que nunca había trabajado, de hecho, no había tenido huerto hasta ese momento, mi primer paso fue buscar información sobre el cultivo del tomate. En un primer momento me atreví únicamente con una plantación de 1000 tomateras. Por aquel entonces no estaba trabajando así que me centré en aprender, experimentar y entrenarme con ese producto. Al año siguiente aumenté la producción, todo el cultivo lo destinaba a la Asociación.

Unos años más tarde se presentó la oportunidad de adquirir dos invernaderos y empezar a producir también en estos. Este tipo de cultivo nos da la oportunidad de asegurar una parte de la producción sin tener que estar a expensas de las condiciones climatológicas. Sabemos que es un producto de exterior y, que su época de mayor esplendor es de agosto a octubre pero, la aceptación que ha tenido ha sido muy grande además de que podemos adelantar unos meses la campaña.

Por diferentes razones decidimos no adherirnos al proyecto de la Asociación. Como era un producto que ya estábamos trabajando, quisimos poner todo nuestro empeño para seguir por nuestra cuenta. Contactamos



con José y Rosa, distribuidores de nuestro producto en Barcelona. Con ellos trabajamos actualmente bajo la marca registrada de Tomarosa. Crear la marca nos ha costado mucho esfuerzo y tiempo, pero podemos decir que a día de hoy tenemos una producción de 7000 plantas en invernadero y 20000 en exterior, que nos han permitido crear una red de abastecimiento importante de nuestro producto enfocada principalmente en el mercado de Barcelona.

Gracias a todo esto y sobre todo a nuestra forma de defender el tomate rosa de Barbastro hemos conseguido llegar a donde estamos a día de hoy. Esto no sería posible sin el apoyo de la gente que ha confiado y confía en nosotros; clientes, amigos y familiares que nos acompañan en este camino que ha sido muy largo de recorrer.



Sergio Fuertes
Instagram: @thepinkofbarbastro

MICRORRELATOS 2022



Aquí estamos de nuevo para dar a conocer a nuestros seguidores el resultado del concurso de los microrrelatos. Aunque no ha sido una edición muy concurrida estamos muy contentos de las tres participaciones que nos han llegado.

¡¡Gracias concursantes, os lo agradecemos muchísimo!! Como los tres habéis participado en la misma categoría y eran tres los relatos que podíamos publi-

car en la revista, vosotros sois los protagonistas de la sección y a vosotros va dedicado nuestro aplauso.

Gracias por estos tres microrrelatos, hemos decidido obviar lo de primero, segundo y tercer puesto, y el orden en el que los publicamos es según nos llegaron al correo. Ojalá en ediciones venideras consigamos aumentar la participación. Intentaremos difundirlo con más tiempo. ¡¡¡Feliz verano!!!

Marijose Sánchez



LA VIDA ESTÁ AFUERA (Gandalf: Eva García)

Empieza la final del campeonato. Temor general a equivocarse y perder. El Lugar Alto es testigo del cumplimiento sin excepción de las instrucciones: no salir de los hogares, fortines articulados en forma de cruz a orillas del río Vero. Puente medieval huérfano de función, Ro Barrio nunca estuvo tan lejos de Ra Plaza. Una desafiante neblina acentúa la distancia social entre vecinos, atrapados en un silencio casi ensordecedor. No se escucha el frontón, no se juega a la petanca. Solo algunas siluetas de rostros enmascarados se intuyen a través de las ventanas. Pero la vida está afuera, aunque haya cambiado.



CONÓCETE A TI MISMO (Zopenco: Pepe Noguero)

¡Empieza la final del campeonato! Ganamos. Hubo juerga. Y llegó el final: medio borracho y canturreando, llego a casa a las tantas y me recibe mi padre: "¡Por fin llegó el milhombres! ¡Cantamañanas!".

Al día siguiente, al levantarme a mesa puesta, el recibimiento era si había dormido bien el señor ceporro. Comiendo, mi madre me tildaba de tarambana y 'estalentau'; y mi abuela ayudaba, diciendo que les hacía pasar muchos 'vetuperios'. Yo tragaba y aguantaba, aparentando conflicto generacional. Mi adolescencia fue toda así.

Hoy, cuarenta años más tarde, reconozco que tenían razón. Y es que nunca acaba uno de conocerse.



¿MARXISMO? (Xenius: Pep Ors de Azanuy)

Empieza la final del campeonato de Filosofía. Kant y Nietzsche avanzan, despiadados, arremetiendo con nubes de sofismas y dilemas a griegos (Aristóteles, peripatético, sufre, Platón, patético, se desploma, Sócrates, peripatético, también, abandona) y santos (San Agustín confiesa el bofe, Santo Tomás se parte el dedo). Bergson ríe al fondo y Rousseau llora. A media carrera emerge Karl Marx, el tapado, que a rebufo de Nietzsche toma unos silogismos de ventaja, tras deshacerse de Engels, pero finalmente es rebasado y abandona, destrozado. Al final justicia, ¡sorpresa! Agachado, esprintando, sin renunciar a su libertad de equivocarse, Groucho, fumando, vence.



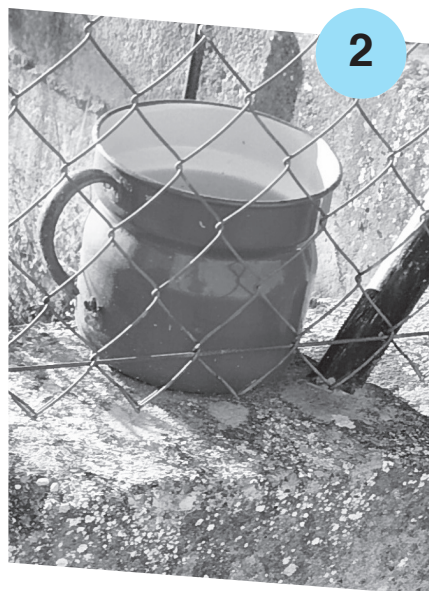
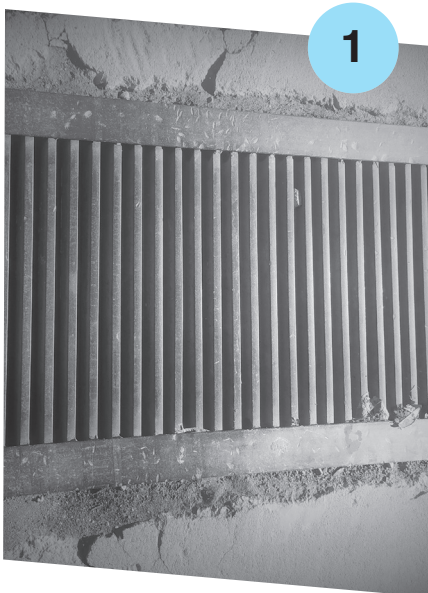
Camanduliando por Castillazuelo

¿De verdad conoces tu pueblo? ¡Con este sencillo concurso vamos a ponerte a prueba!

En colaboración de Nuestro Tomate Rosa, te proponemos el reto que hará que pasees por tu pueblo mirando con detenimiento cada detalle y poder reconocer dónde están las imágenes representadas en las fotografías que aparecen a continuación y que corresponden a tres lugares o detalles claramente visibles desde la vía pública.

Fotos: Carlos Noguero

Pueden seguirle en Instagram @noguero77



Bases del concurso

- Los concursantes deberán reconocer la ubicación exacta de las tres fotografías.
- Se darán como aceptadas un máximo de dos respuestas por unidad familiar.
- Las respuestas se enviarán por correo, coordinacionzimbeler@gmail.com o llamando al 618116810, indicando el nombre del participante y lugar al que corresponde.
- El periodo del concurso va desde el 8 de agosto de 2022 al 20 de enero de 2023.
- Entre los ganadores se realizará un sorteo el día de la presentación del Zimbeler.
- El premio consistirá en un lote de productos de la huerta: "Nuestro Tomate Rosa".

CENTENARIOS

Es notorio que la esperanza de vida va aumentando, aún así, esas expectativas siguen estando lejos de los 100 años. Según los estudiosos del tema, en nuestro planeta Tierra, los que pueden llegar a cumplir los 3 dígitos es 1 de cada 5000 habitantes y esas posibilidades están muy ligadas al lugar donde se nace y se vive. Alguna circunstancia o particularidad debe darse en este rincón del Somontano cuando vamos celebrando los centenarios de nuestros paisanos. Las páginas de Zimbeler han sido testigo de ellos: Teresa Barón, Julia Subías, Carmen Torres, Milagros Blecua, Pilar Domper, Lucía Lacomma y esta primavera hemos festejado los 100 años de Candida Zalacaín y Carlos Blecua con la peculiaridad de haber nacido tan solo un día de diferencia. El Ayuntamiento y la Asociación Cultural, programaron una misa en su honor con sendas placas de aniversario. Se les veía felices y agradecidos. ¡Muchas felicidades!



IVAN PENA AUTOR DE LA PORTADA

45 años.

Arquitecto graduado en 2005 por la Universidad Politécnica de Cataluña, ETSAB.

Miembro del Colegio Oficial de Arquitectos COAC y ponente invitado en Masters de Real Estate.

Complementa su carrera profesional con el desarrollo de otras disciplinas artísticas como son el dibujo, la ilustración, la escultura y la música.

Debido a esa inquietud multidisciplinar y de expresión nace el proyecto TAHF en 2021, "The Architectural Human Figures", dibujos e ilustraciones de la figura humana representados mediante el uso del lenguaje arquitectónico contemporáneo, de trazos geométricos continuos y formas orgánicas. Una reflexión personal sobre las relaciones espaciales y emocionales que establecemos con nosotros mismos, las actividades que desarrollamos y el entorno en el que habitamos.

www.tahf.es

Instagram: @be_tahf



DEPORTE ACTUAL

Lo que estamos viendo en las últimas décadas en el deporte es asombroso.

Leo Messi, 36 años. Cristiano Ronaldo 38. ¿Cuántos sucesores han tenido ya? ¿Cuántas veces les han querido retirar? Actualmente siguen siendo de los mejores jugadores del mundo. Pero claro, como solo nos tienen acostumbrados a marcar más de 60 goles por temporada, ya no hacen nada...

Roger Federer, 40 años. Rafa Nadal, 36. Novak Djokovic, 35. ¿Desde hace cuántos años no iban a ganar un nuevo Grand Slam? Hoy por hoy suman 61 de los últimos 75 grandes del tenis, o lo que es lo mismo, desde 2003 únicamente 6 jugadores han sido capaces de ganar algún torneo de esta índole.

Deportistas que con cerca de 40 años siguen siendo los reyes, marcan un dominio absoluto en el fútbol y en el tenis y evidencian lo difícil que es sucederles. ¡Por favor, nunca retiren a una leyenda!

En Castillazuelo, nuestros deportistas siguen también de enhorabuena.

El equipo infantil 10-12 del club 2000 Barbastro, conseguiría la medalla de oro de la copa de España de gimnasia estética y el cuarto puesto en el Campeonato de España, del cual forma parte Ana Hien Villalba. El equipo infantil 8-10 Nira Aguilarte, junto a sus compañeras, obtuvo la medalla de plata con el montaje "Galileo" y la de Bronce en el Campeonato de España disputado en Cartagena.

Carlos González, se proclamó subcampeón de España en relevos 4x100 con el Hinaco Monzón en Jerez. ¡Casi nada, lo del zagal de Casa Barón!

Sergi Barón, conseguiría el ascenso a primera división de goalball tras una meritoria temporada.

¡Muchas felicidades y ojalá podáis seguir consiguiendo títulos y superando vuestras marcas, porque las mejores de Castillazuelo ya las habéis superado!



Mario Sampietro Artime
mario.sampietro1@gmail.com



ACERTIJOS

Tito **???**

1. Un hombre sostiene en sus manos la fotografía de una persona. Cuando su amigo pregunta quién sale en la imagen, él contesta lo siguiente: "No tengo hermanos ni hermanas, pero el padre de este hombre es el hijo de mi padre". ¿Quién es la persona que aparece en la fotografía?
2. Una mujer se encuentra en la orilla de un río, y su perro está en la otra. Ella llama al animal, que cruza el río sin mojarse sin ayuda de un puente ni de una barca. ¿Cómo ha conseguido el animal mantenerse seco?
3. ¿Qué se puede encontrar una vez en un minuto dos veces en un momento y nunca en cien años?
4. Tienes un reloj de arena de 7 minutos y un reloj de arena de 11 minutos. ¿Cómo puedes hervir un huevo en 15 minutos exactamente?
5. Mi hijo tiene varios hermanos. De hecho, tiene tantos hermanos como hermanas. Todas las hermanas tienen el doble de hermanos que de hermanas. ¿Cuántas hijas e hijos tengo?

SOLUCIONES

1. Es el hijo del hombre.
2. El río está helado.
3. La letra m.
4. Se dan la vuelta los dos relojes. Cuando finalice el 7 se da la vuelta y al de 11 le quedan 4 minutos.
5. Son 4 hijos y 3 hijas. (11 + 4) = 15 minutos. Cuando termine el de 7 habrán pasado los 15 minutos. (ya que han pasado 4 minutos). Cuando termine el de 11, se da vuelta al de 7.





SOPAS DE AJO CON CALABAZA

INGREDIENTES

- 400 gr de calabaza naranja sin piel y pepitas
- 4 dientes de ajo
- 2 chorizos tiernos
- 100 gr de jamón serrano
- 2 rebanadas de pan de payés del día anterior
- 1 litro de caldo de carne o vegetal
- Pimentón de la Vera dulce
- 4 huevos
- Tomillo
- Aceite
- Sal

ELABORACIÓN

Cortaremos los ajos finos, el chorizo en cuadritos y también la calabaza. Lo pondremos todo en una olla, donde primero habremos echado un poco de aceite y calentado. Dejaremos que se sofría todo y cuando esté blanda la calabaza incorporamos el jamón cortado también finamente y el tomillo, se deja unos minutos cocer y ponemos una cucharada de postre de pimentón, removemos y echamos rápidamente el caldo. Rectificamos la sal y dejamos que hierva unos 5 minutos y pondremos el pan cortado en trozos pequeños. Este es el momento en el cual echaremos también los huevos para que se cuajen.

Una vez que veamos que se nos empiezan a cuajar las claras, apagaremos el fuego y con el calor de la sopa terminará de hacerse el huevo, y a servir.

¡Buen provecho!

Loli Jiménez



PERSONAJES Y LUGARES... ¡DESCÚBRELOS!

Juego que consiste en adivinar, a través de una serie de pistas, lugares, personajes, acontecimientos... relacionados con la provincia de Huesca. Las respuestas se enviarán a la redacción de Ro Zimbeler y los ganadores serán reconocidos en la siguiente publicación. AMADIS.

¡A VER QUIÉN SE ACERCA MÁS AL BOLICHE!



José Luis Acín Fanlo recoge con sabiduría muchos de los juegos populares ya casi olvidados y que forman parte de nuestra historia, pero que los lectores pueden rememorar en las páginas de este interesante libro (Los juegos tradicionales en Aragón). Y, además, también pueden acercarse al vecino pueblo de Campo y visitar el Museo de juegos tradicionales, promovido por Fernando Maestro. El forastero nostálgico emplaza hoy a los lectores a que contemplen críticamente la imagen del óleo sobre lienzo adjunto a este artículo y les pide que descubran quién fue el autor, el título del cuadro y la diferencia principal entre las dos modalidades de juego.

Desde hace unos años, junto al frontón de Castillazuelo, una cuadrilla numerosa de mujeres y hombres, ya entrados en años, han recuperado uno de los juegos de bolas que se remonta al mundo clásico griego y romano, aunque fueron los marinos quienes lo exportaron a la Galia y lo extendieron a todo el valle del Ródano: el juego de la petanca. A finales del XIX y principios del XX se practicaba en las plazas de los pueblos de la Provenza y es cuando pasó a denominarse "petanca", que viene de la expresión provenzal "pieds tanquees", es decir, pies juntos.

Los aficionados de Castillazuelo a este juego, lugareños o forasteros, han ido creciendo cada día y han colaborado en la mejora de la superficie terrosa hasta preparar tres pistas reglamentarias dotadas de un marcador artesanal situado en la pared trasera del frontón. Así, el guiñote y la petanca siguen siendo tradiciones en este pueblo ribereño del Vero.

En las distintas regiones y pueblos de España siempre hubo juegos populares practicados por jóvenes y adultos con el fin de disfrutar en los descansos de las tareas cotidianas o durante las fiestas de la localidad.



PISTAS.

1. **Se trata, obviamente, de un autor aragonés.**
2. **Estudió en las Escuelas Pías y posteriormente se trasladó a Madrid.**
3. **Ganó el premio anual de la Academia de San Fernando.**



RESPUESTA A LA PREGUNTA DEL NÚMERO 44. El maestro armero que permaneció en Barbastro hasta 1961 fue Fernando Sánchez Navarro, natural de Zamora, casado en 1946 con María Luisa Castillón Extraña, de Castillazuelo, nacida en Casa Marino en 1924. El soldado que hizo la "mili" en el cuartel de Barbastro en 1958 es Amancio Ortega Gaona, empresario textil y fundador de INDITEX, compuesto por ocho marcas, entre las que destaca la conocida y extendida ZARA..

ACERTANTES N° 44: M. Eugenia Broto, Griselda Artime, Antonio Extraña.